



 VANDERHALL™

Brawley™ 2024 OWNER'S MANUAL

El Vanderhall Brawley™ NO es un automóvil.

El Vanderhall Brawley™ cumple con los estándares nacionales estadounidenses para vehículos recreativos todoterreno (ANSI/ROVHA) aplicables en los EE.UU.

El vehículo Vanderhall Brawley™ NO cumple con los Estándares Federales de Seguridad para Vehículos Motorizados (FMVSS) ni con las regulaciones del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (DOT) aplicables a automóviles de pasajeros en los EE.UU.

Siempre use un casco de cara completa adecuado y conforme a las normativas DOT cuando opere o viaje en un Vanderhall Brawley™.



Brawley **GT**



Brawley **GTS**



Brawley **GTS+**

Introducción	5	Iluminación	59
Información de seguridad	9	Conducción y operación	64
Descripción general rápida.....	26	Cuidado del vehículo	76
Asientos y sistemas de sujeción	41	Servicio y mantenimiento	96
Instrumentos y controles	48	Información para el cliente	108





Introducción

Introducción



Los nombres, logotipos, emblemas, eslóganes, nombres de modelos de vehículos y diseños de carrocería que aparecen en este manual, incluidos, entre otros, Vanderhall™ y Brawley™, son marcas comerciales de Vanderhall North America, LLC.

Uso de este Manual

Para localizar rápidamente información sobre el vehículo, utilice el índice al final del manual. Es una lista alfabética del contenido del manual con los números de página donde se puede encontrar cada sección.

Peligro, Advertencia y Precaución

Los mensajes de advertencia que se encuentran en las etiquetas del vehículo y en este manual describen peligros y cómo evitarlos o reducirlos.



PELIGRO

Indica un riesgo con un alto nivel de peligrosidad que resultará en lesiones graves o la muerte.



Advertencia

Indica un riesgo que podría provocar lesiones o la muerte.



Precaución

Indica un riesgo que podría causar daños materiales o al vehículo.

Símbolos

Su Vanderhall Brawley™ tiene componentes y etiquetas que utilizan símbolos en lugar de texto.

Los símbolos en su vehículo y en este manual suelen ir acompañados de texto que describe la operación o información relacionada con un componente específico, control, mensaje, indicador o medidor.

 : Indica que este manual del propietario contiene instrucciones o información adicional..

Tabla de Símbolos del Vehículo

	: Cinturón de seguridad		: Casco
	: Advertencia de vuelco		: Electricidad de alto voltaje
	: Peligro, Advertencia o Precaución		: Asientos calefaccionados
	: Luz indicadora de mal funcionamiento		: Limpiaparabrisas
	: Luz de advertencia de temperatura		: Lavaparabrisas
	: Luces bajas		: Batería
	: Luces altas		: Fusibles
	: Luces de circulación		: Control de cruce
	: Luces de advertencia intermitentes		: Control de tracción
	: Indicadores de giro		: Modos de conducción
	: Barra de luces		: No realizar mantenimiento por cuenta propia
	: Luces del habitáculo		: Alerta de freno de estacionamiento
	: Nivel de batería		: Preacondicionamiento de la batería

Actualizaciones inalámbricas y su vehículo

Es fundamental mantener actualizado el software de su Brawley™ para garantizar el rendimiento y la seguridad óptimos del vehículo. Asegúrese de que su vehículo esté siempre actualizado con el software más reciente disponible mediante la aplicación móvil Vanderhall™.

Las actualizaciones de software inalámbricas de su Brawley™ pueden alterar la funcionalidad de su vehículo y la disponibilidad y funcionamiento de las funciones analizadas en este manual.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA****SU VEHÍCULO PUEDE SER PELIGROSO DE OPERAR**

Un vuelco puede ocurrir rápidamente, incluso durante maniobras rutinarias como girar, conducir en colinas o sobre obstáculos.

Para su seguridad, comprenda y siga todas las advertencias contenidas en este manual del propietario y en las etiquetas del vehículo.

El incumplimiento de estas advertencias puede resultar en LESIONES GRAVES O MUERTE.

**ADVERTENCIA**

Este vehículo está diseñado y fabricado **EXCLUSIVAMENTE PARA USO TODO TERRENO**. No está diseñado para circular en vías públicas ni superficies pavimentadas, como calles, autopistas, aceras, entradas para vehículos, estacionamientos ni senderos.

Operar este vehículo en carreteras pavimentadas o asfalto puede afectar negativamente su manejo y aumentar el riesgo de pérdida de control, accidente o vuelco. Evite operar el vehículo sobre pavimento o asfalto. Si es inevitable desplazarse, conduzca despacio, cubriendo distancias cortas y evitando giros o frenadas bruscas. Conduzca con precaución y mantenga la tracción trasera, como se describe en el manual del propietario.

Los UTV no están equipados con características de seguridad vial ni diseñados para el manejo requerido en pavimento. Sus neumáticos y suspensión están diseñados para terrenos todoterreno, lo que los hace inestables y difíciles de controlar en superficies duras. Las colisiones con otros vehículos, los vuelcos y la pérdida de control son mucho más probables en carreteras pavimentadas.

**ADVERTENCIA**

Lea este manual del propietario detenidamente. Contiene información de seguridad importante.

Consulte con las autoridades locales sobre las áreas permitidas para el uso del vehículo, así como los requisitos de licencia y registro del vehículo.

Es ilegal operar este vehículo recreativo todoterreno en el estado de Wisconsin.

**ADVERTENCIA**

Ignorar cualquiera de las precauciones de seguridad e instrucciones contenidas en: El Manual del Propietario, El video de seguridad, Las etiquetas de seguridad del producto. Podría causar lesiones, incluyendo la posibilidad de muerte.

**ADVERTENCIA**

Este vehículo puede superar el rendimiento de otros vehículos que haya manejado anteriormente. Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con su nuevo vehículo antes de conducirlo en condiciones exigentes.

**ADVERTENCIA****Uso Adecuado del Vehículo**

1. No permita una conducción descuidada o imprudente.
2. Siempre use y asegúrese de que todos los pasajeros usen un casco aprobado por el DOT correctamente ajustado mientras conducen o viajan en el vehículo.
3. Siempre use el cinturón de seguridad.
4. Los operadores deben tener al menos 18 años de edad, poseer una licencia de conducir válida y estar calificados. Consulte las leyes de su estado sobre restricciones de edad, requisitos de licencia y áreas permitidas para el uso del vehículo.
5. No conduzca ni viaje después de consumir alcohol o drogas.
6. Asegure correctamente toda la carga. No almacene objetos sueltos dentro del vehículo.
7. No exceda la capacidad máxima de 4 pasajeros.

**ADVERTENCIA****Conexiones de Alto Voltaje**

1. Su Brawley™ opera con alto voltaje. Manipular el sistema eléctrico puede causar lesiones graves o la muerte.
2. Todas las conexiones eléctricas de alto voltaje están identificadas con el color naranja. Asegúrese de que todos los cables y conectores de color naranja estén en buen estado, libres de suciedad y completamente conectados. Si nota cables o conectores desgastados o dañados, comuníquese con su concesionario autorizado de VANDERHALL de inmediato.

**ADVERTENCIA****El uso inadecuado de la batería puede causar lesiones graves o la muerte.**

La batería no tiene piezas que el propietario pueda reparar.

Bajo ninguna circunstancia debe abrir o manipular la batería.

Siempre comuníquese con un concesionario autorizado de VANDERHALL para programar el servicio de la batería.

En caso de accidente:

1. Salga del vehículo tan pronto como sea seguro hacerlo.
2. Si ve o huele humo, detenga el vehículo de inmediato y salga tan pronto como sea seguro.



Habilidad para Operar el Vehículo

Los operadores deben estar calificados y tener al menos 18 años con una licencia de conducir válida. El uso seguro de este vehículo depende de varios factores, como la visibilidad, la velocidad, el clima, el entorno, el tráfico, la condición del vehículo y la condición del operador. El rendimiento de este vehículo puede superar significativamente al de otros vehículos todoterreno que haya operado.

No se recomienda el uso por operadores novatos o inexpertos. Cada pasajero debe ser lo suficientemente alto para estar correctamente sentado en todo momento: con la espalda apoyada en el respaldo, el arnés de seguridad abrochado y los pies firmemente plantados en el suelo.



Drogas y Alcohol

Nunca conduzca ni viaje en este vehículo bajo los efectos del alcohol o drogas. La conducción del Vanderhall Brawley™ requiere que el operador y los pasajeros estén sobrios, atentos y alerta.

El consumo de alcohol y drogas, ya sea de forma individual o combinada, disminuye el tiempo de reacción, afecta el juicio, reduce la visión y perjudica la capacidad de conducir con seguridad.



Cascos y Protección Ocular

Los cascos protegen la cabeza y el cerebro de lesiones. Incluso con la jaula del vehículo, el techo, las puertas y las ventanas, objetos pueden ingresar a la cabina y golpear la cabeza, o la cabeza puede golpearse con el vehículo o con objetos exteriores. Incluso el mejor casco no garantiza la prevención de lesiones, pero las estadísticas indican que el uso del casco reduce significativamente el riesgo de lesiones cerebrales. Por seguridad, siempre use un casco aprobado al conducir.



Conducción Todoterreno

La conducción todoterreno es peligrosa. El terreno en sí presenta un elemento constante de peligro, el cual debe ser aceptado conscientemente por cualquiera que se aventure en él. El operador siempre debe elegir con cuidado el camino más seguro y mantenerse atento al terreno por delante. El vehículo no debe ser operado por ninguna persona que no esté completamente familiarizada con las instrucciones de conducción aplicables al vehículo, ni debe conducirse en terrenos empinados o peligrosos. La tracción de los neumáticos variará según la superficie y las condiciones ambientales. La tracción puede verse reducida en muchas superficies como: Rocas, Arena, Barro, Nieve, Hielo.



Cuidado del Medio Ambiente

Este vehículo puede viajar a lugares donde otros vehículos de pasajeros no pueden. Es su responsabilidad cuidar el entorno natural.

- ✓ No pase por encima de arbustos o árboles ni dañe su entorno.
- ✓ No hostigue ni persiga a la fauna silvestre. Es ilegal en la mayoría de las jurisdicciones y puede causar riesgos de salud o incluso la muerte al animal.
- ✓ Observe la vida silvestre desde una distancia segura y en silencio.
- ✓ Deje el terreno como lo encontró o en mejores condiciones.
- ✓ No tire basura. Es un delito, así que lleve consigo lo que haya traído y preserve estos espacios de manera responsable.

ETIQUETAS GENERALES DE SEGURIDAD

 ⚠ WARNING			
SEAT BELT a. Improper vehicle use can result in SEVERE INJURY or DEATH. b. Be Prepared. • Ensure you and your passengers are properly buckled in their seat belts. • Each rider must be able to sit with back against seat, feet flat on the floor, and hands on steering wheel or hand holds, where equipped. Stay completely inside the vehicle. • Riders may be ejected from vehicle if not secured. • Ensure that each rider has buckled up in a manner so that the belt is snugly on the shoulders and the buckle belt is securely positioned around the waist.	All Riders Pay Attention and Plan Ahead If you expect the vehicle may roll or tip, reduce your risk of injury: • Keep a firm grip on the steering wheel or hand holds and brace yourself. • Do not put any part of your body outside of the vehicle for any reason.	DRIVE RESPONSIBLY WARNING a. Drive Responsibly: Your Vanderhall Brawley is capable of high speeds and extreme acceleration. b. Reckless driving can quickly lead to a loss of control. c. Rollovers have caused severe injuries and death, even on flat, open areas. d. Avoid loss of control and rollovers: • Avoid abrupt maneuvers, sideways sliding, skidding or fishtailing, and never do donuts. • Slow down before entering a turn. • Avoid hard acceleration especially when turning, even from a stop. • Plan for hills, rough terrain, ruts and other changes in traction and terrain. • Avoid steep terrain. • Avoid side hilling (riding across slopes). • Avoid paved surfaces.	Require Proper Use of Your Vehicle. Do your part to prevent injuries: • Do not allow careless or reckless driving. • Always wear a DOT approved helmet when operating or riding. • Always wear your seatbelt. • Operators must be 18 or older with a valid driver's license, with proper training as required by law. • Do not drive or ride after using alcohol or drugs. • Do not operate on public roads unless they are designated for off-highway vehicle access. • Properly secure all cargo. Do not store any loose items in the vehicle. • Do not exceed seating capacity of 4.

ETIQUETAS GENERALES DE SEGURIDAD

 WARNING		
SEAT BELT a. Improper vehicle use can result in SEVERE INJURY or DEATH. b. Be Prepared. • Ensure you and your passengers are properly buckled in their seat belts. • Each rider must be able to sit with back against seat, feet flat on the floor, and hands on steering wheel or hand holds, where equipped. Stay completely inside the vehicle. • Riders may be ejected from vehicle if not secured. • Ensure that each rider has buckled up in a manner so that the belt is snugly on the shoulders and the buckle belt is securely positioned around the waist.	All Riders Pay Attention and Plan Ahead If you expect the vehicle may roll or tip, reduce your risk of injury: • Keep a firm grip on the steering wheel or hand holds and brace yourself. • Do not put any part of your body outside of the vehicle for any reason.	Require Proper Use of Your Vehicle. Do your part to prevent injuries: • Do not allow careless or reckless driving. • Always wear a DOT approved helmet when operating or riding. • Always wear your seatbelt. • Operators must be 18 or older with a valid driver's license, with proper training as required by law. • Do not drive or ride after using alcohol or drugs. • Do not operate on public roads unless they are designated for off-highway vehicle access. • Properly secure all cargo. Do not store any loose items in the vehicle. • Do not exceed seating capacity of 4.

ETIQUETA DE PRESIÓN DE NEUMÁTICOS Y PESO

⚠ WARNING**IMPROPER TIRE PRESSURE, OVERLOADING, OR TOWING CAN CAUSE LOSS OF CONTROL RESULTING IN SERIOUS INJURY OR DEATH**

- Reduce speed and allow greater distance for braking when carrying cargo.
- Refer to Operator Manual for proper towing guidelines. Failure to do so could cause loss of control of vehicle and injury or death.
- Overloading or carrying tall, off-center, or unsecured loads will increase your risk of losing control. Loads should be centered and carried as low as possible in box.
- For stability on rough or hilly terrain, reduce speed and cargo.
- Never carry passengers in rear cargo area.
- Passengers can be ejected. This can cause serious injury or death.

GVWR	WITH TIRES	ORIGINAL EQUIPPED TIRE:
2272 kg/ 5000 lb	35/12.5R18	ATLAS PARALLER MT 35/12.5R18
GAWR FRT	WITH TIRES	COLD TIRE PRESSURE
1000 kg/ 2200 lb	35/12.5R18	207 kPa, 30 psi
GAWR RR	WITH TIRES	COLD TIRE PRESSURE
1272 kg/ 2800 lb	35/12.5R18	207 kPa, 30 psi

The combined weight of occupants and cargo should never exceed 431 kg/ 950 lb.

ETIQUETAS DE CUMPLIMIENTO ANSI/ROHVA Y ESTRUCTURA ANTIVUELCO

VANDERHALL NORTH AMERICA, LLC. certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI/ROHVA-1-2016.

This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471:2008.

ETIQUETA DE CARGA REMOLCABLE

 WARNING	
Do <u>NOT</u> attempt to load or pull more than the maximum tongue weight rating or maximum gross trailer weight. Towing will affect vehicle handling, speed and range. <u>DO NOT EXCEED 45 MPH (72 Km/h) WHEN TOWING</u>	
MAXIMUM TONGUE WEIGHT	MAXIMUM GROSS TRAILER WEIGHT
150 LBS. (68 KG)	1500 LBS. (681 KG)

ETIQUETAS DE SERVICIO Y BATERÍA



⚠ WARNING

BATTERY

- a. Improper use of the battery can result in severe injury or death.
- b. **⚠ WARNING**
- The Battery has no parts that an owner or a non-VANDERHALL authorized service technician can service. Under NO circumstances should you open or tamper with the Battery. Always contact an approved VANDERHALL dealer to arrange for Battery servicing.
 - If you are in an accident, exit the vehicle as soon as safely possible.
 - If you see or smell smoke, bring the vehicle to a stop and exit as soon as safely possible.
- c. **⚠ CAUTION**
- The Battery requires NO owner maintenance.
 - CAUTION:** If the Battery's charge level falls to 0%, you must plug it in. If your Battery is left discharged for an extended time, permanent damage may occur.



⚠ CAUTION

- REFRIGERANT UNDER HIGH PRESSURE.
- AIR CONDITIONING SYSTEM TO BE SERVICED BY QUALIFIED PERSONNEL.
- IMPROPER SERVICE METHODS MAY CAUSE PERSONAL INJURY.

SAE J-2843 compliant	TYPE (PART NO.)	AMOUNT
REFRIGERANT	R-1234yf	728 g 1.6 lb.
COMPRESSOR LUBRICANT	POE-68H	140 g 140 ml

VANDERHALL NORTH AMERICA, LLC.



Brake fluid can be harmful to and degrade plastics. Clean off brake fluid spills immediately.



VANDERHALL®

NORTH AMERICA LLC.

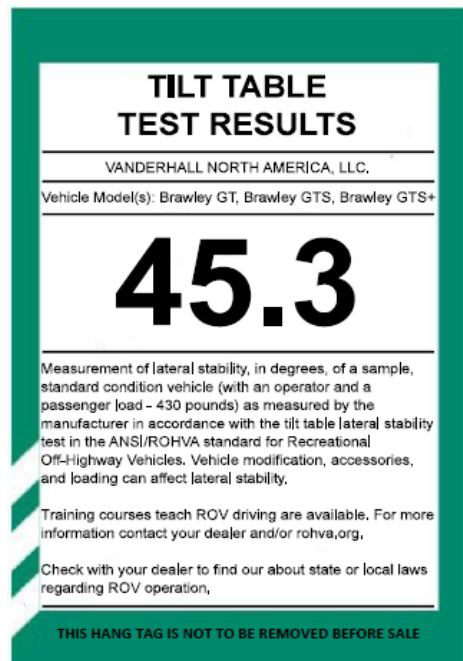
VEHICLE EMISSIONS CONTROL INFORMATION

MODEL: 2024 VANDERHALL BRAWLEY GT / BRAWLEY GTS / BRAWLEY GTS+

MOTOR: ELECTRIC DC

ZERO EMISSION VEHICLE

THIS RECREATIONAL OFF-HIGHWAY VEHICLE IS EXEMPT FROM FEDERAL EMISSIONS STANDARDS. THIS VEHICLE IS EXEMPT FROM CALIFORNIA EMISSIONS STANDARDS.

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE INCLINACIÓNA green rectangular tag with a white central area containing text. The text is in black, with the main result '45.3' being very large and bold. The tag has a green border and a small green triangle at the bottom left corner.

**TILT TABLE
TEST RESULTS**

VANDERHALL NORTH AMERICA, LLC.

Vehicle Model(s): Brawley GT, Brawley GTS, Brawley GTS+

45.3

Measurement of lateral stability, in degrees, of a sample, standard condition vehicle (with an operator and a passenger load - 430 pounds) as measured by the manufacturer in accordance with the tilt table lateral stability test in the ANSI/ROHVA standard for Recreational Off-Highway Vehicles. Vehicle modification, accessories, and loading can affect lateral stability.

Training courses teach ROV driving are available. For more information contact your dealer and/or rohva.org,

Check with your dealer to find out about state or local laws regarding ROV operation,

THIS HANG TAG IS NOT TO BE REMOVED BEFORE SALE

ADVERTENCIA DE CARGA**PELIGRO DE PINZAMIENTO EN VENTANAS**

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA ELÉCTRICA



⚠ WARNING

ELECTRICAL

a. High Voltage Connections.

- Your Brawley operates at high voltages. Tampering with the electrical system can lead to serious injury or death.
- All high voltage electrical connections are colored orange. Ensure that any orange cables or connectors are in good repair, free from debris, and fully connected. Contact your approved VANDERHALL dealer if you see any worn or damaged cables or connectors.

⚠ WARNING



**HAZARDOUS VOLTAGE INSIDE
BATTERIES ARE ALWAYS LIVE**



- Protective cover only to be removed by trained technicians.
- Remove battery packs before servicing.
- Remove HV fuses before servicing.



DESCRIPCIÓN GENERAL RÁPIDA

Descripción Rápida

28	Desbloqueo del vehículo	36	Asientos	39	Control de crucero
29	Operación de puertas y capós	36	Cinturones de seguridad	39	Salidas USB
30	Operación de escotilla	37	Ajuste del espejo	40	Frunk
33	Guía de inicio rápido	37	Ajuste del volante	40	Aplicación móvil
34	Cómo abrir el puerto de carga	38	Control climático	40	Freno de estacionamiento
34	Conexión de un cargador	39	Limpiaparabrisas		
35	Durante la carga	39	Bluetooth Audio		
35	Quitar el cable de carga				
35	Solución de problemas de carga				



Desbloqueo del Brawley™

Después de girar la perilla de encendido, ubicada al lado del puerto de carga, a la posición de encendido:

1. Sostenga la tarjeta de acceso contra el lector de tarjetas de la puerta del lado del conductor o presione para desbloquear en la aplicación móvil Vanderhall™. El lector está marcado con una pegatina de vinilo transparente removible para ayudarle a encontrar la ubicación.
- 2.

El vehículo se desbloqueará después de que se haya detectado una tarjeta llave válida o un comando de la aplicación. El vehículo no se encenderá completamente hasta que se desbloquee y se presione el pedal del freno.

El vehículo también se puede bloquear desde el interior presionando el interruptor de palanca de bloqueo hacia abajo.

Para desbloquear desde el interior, jale la correa de cuero de apertura de la puerta una vez para desbloquear ambas puertas. Tire de nuevo y empuje la puerta para abrirla.

El Brawley™ se bloqueará automáticamente cuando se apague o se cargue.



PRECAUCIÓN

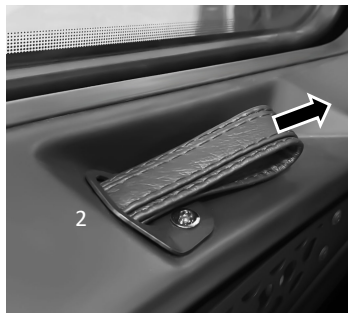
No deje ni guarde la tarjeta de acceso o el teléfono en el vehículo mientras esté desocupado o desatendido. Mantenga siempre consigo la tarjeta de acceso y el teléfono cuando acceda y opere el vehículo.



Operando Las Puertas

Para abrir la puerta desde fuera y desde dentro:

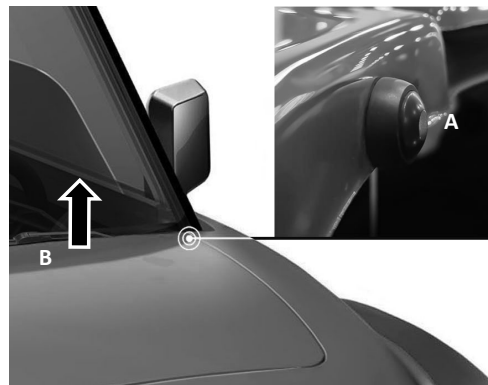
1. Inserte los dedos en la abertura exterior de la puerta y presione el mecanismo de liberación de la puerta hacia adelante hasta que sienta un clic..
2. Tire de la correa del umbral de la puerta hacia adelante hasta que sienta un clic y empuje la puerta para abrirla con el brazo. Si está bloqueada, deberá tirar de la correa dos veces para desbloquear y abrir la puerta.



También puedes tirar de la correa de la puerta del conductor para desbloquear ambas puertas y hacer lo mismo con la correa del pasajero para desbloquear ambas puertas.

Operando El Capó

- A. Presione el botón ubicado en el borde interior del capó.
- B. Después de desbloquear el pestillo del maletero, levante la tapa del maletero desde el lado del parabrisas.



Apertura del Portón Trasero/Vidrio Trasero**PRECAUCIÓN**

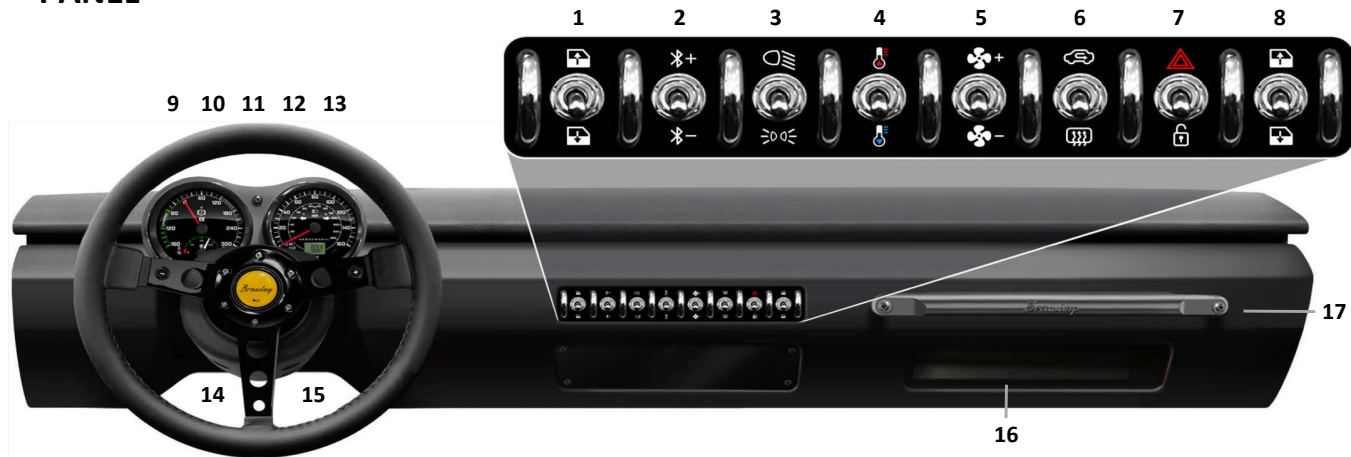
No aplique fuerza excesiva al abrir
o cerrar el vidrio trasero.

Para abrir el vidrio trasero:

1. Presione el botón ubicado en la parte inferior del voladizo de la placa de matrícula.
2. El vidrio trasero se levantará lo suficiente para que pueda insertar los dedos debajo del borde. Luego, levántelo completamente.



PANEL



- | | | |
|---|--|---|
| 1. Interruptor de ventana (conductor) | 6. Recirculación (arriba) / Descongelación (abajo) | 12. Velocímetro |
| 2. Audio Bluetooth® | 7. Luz de peligro (arriba) / Cerradura de puerta (abajo) | 13. Indicador de marcha/pantalla del odómetro |
| 3. Faros delanteros (arriba)/luces halo (abajo) | 8. Interruptor de ventana (pasajero) | 14. Ajuste de la columna de dirección |
| 4. Controles climáticos | 9. Indicador de potencia | 15. Botones selectores de marchas |
| 5. Velocidad del ventilador | 10. Indicador de nivel de batería | 16. Guantero |
| | 11. Cuerno | 17. Asa de agarre |

CONTROLES SUPERIORES



1. Asientos con calefacción (conductor y asiento trasero izquierdo)
2. Selector de modo de conducción
3. Control de tracción (arriba) / Spray limpiaparabrisas (abajo)

4. Limpiaparabrisas
5. Barra de luces (arriba)/luces de techo (abajo)
6. Enchufe auxiliar (delantero)

7. Enchufe auxiliar (trasero)
8. Asientos con calefacción (pasajero y asiento trasero derecho)

Guía de Inicio Rápido

Encender el vehículo

1. Gire la perilla de encendido en sentido horario hasta la posición "ON".
2. Use la tarjeta de acceso o la aplicación móvil para desbloquear el vehículo y presione el pedal de freno.
3. Para apagar el vehículo, gire la perilla en sentido antihorario hasta la posición "OFF".



Uso de la Aplicación Móvil

1. Descargue la aplicación móvil Vanderhall™.
2. Complete la información de garantía del vehículo.
3. Cree una cuenta e inicie sesión con sus credenciales.
4. Gire la perilla de encendido del vehículo a la posición "ON"
5. Busque una conexión con su vehículo seleccionando "Agregar un vehículo" y empareje su teléfono.

Si se le solicita, otorgue permisos de Bluetooth® para la aplicación.

El teléfono y el vehículo se conectan a través de Bluetooth®. Debe estar dentro del rango de conexión para acceder al vehículo con su teléfono.

Se recomienda llevar siempre la tarjeta de acceso en caso de que la conexión con la aplicación no esté disponible

Carga del Vehículo

Apertura del Puerto de Carga

Estacione el Brawley™ para asegurarse de que el cable de carga pueda llegar fácilmente al puerto de carga.

El puerto de carga se encuentra en la parte trasera del Brawley™, detrás del panel central.

1. Levante el panel central para revelar el puerto de carga.

Conexión del Cargador

2. Para cargar el Brawley™, conecte el conector correspondiente (CCS Combo 1) al puerto de carga del vehículo. Alinee el conector con el puerto de carga e insértelo completamente.

Cuando el conector esté correctamente insertado, el vehículo y el puerto de carga se bloquearán y la carga comenzará automáticamente.

3. La luz del puerto de carga se encenderá y pulsará durante la carga.



Durante la Carga

Mientras el vehículo se está cargando, la luz del puerto de carga parpadeará en color verde para indicar el proceso de carga y el nivel de la batería.

Si la batería está baja, la luz verde parpadeará lentamente.

A medida que la batería se carga, los destellos se volverán más rápidos.

Cuando la batería esté completamente cargada, la luz del puerto de carga permanecerá encendida de manera constante.

Supervisión del Estado de Carga

Puede verificar el nivel de carga de la batería en los siguientes lugares:

- Medidor de nivel de batería en el panel de instrumentos.
- Pantalla digital del velocímetro, que muestra el tiempo estimado para completar la carga
- Aplicación móvil de Vanderhall™, que proporciona información sobre la batería y el estado de carga.

Quitar el cable de carga

El vehículo bloqueará el cargador en el puerto de carga para evitar que otras personas puedan quitar el cable durante la carga.

Cuando se complete la carga, el cargador se desbloqueará automáticamente del puerto de carga y podrá extraerse sin desbloquear el vehículo.

Para retirarlo antes de que se complete la carga, deslice la tarjeta llave en el lector de tarjetas llave o acceda a la aplicación móvil para desbloquear el vehículo y el puerto de carga se desbloqueará.

Tire del conector de carga para soltar el cable del adaptador. Si el conector tiene un botón, manténgalo presionado y luego tire para soltarlo.

Indicaciones de Fallas en la Carga

Si la luz del puerto de carga no parpadea en verde, sino que parpadea rápidamente tres veces, se detiene y luego repite este patrón, podría haber un problema con la carga.

Si esto ocurre, verifique las conexiones y vuelva a conectar el cargador. Si el problema persiste, comuníquese con su concesionario Vanderhall™ para obtener asistencia técnica.

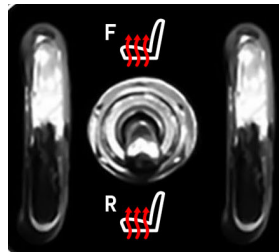
Asientos

Asientos Calefaccionados

Para encender o aumentar la temperatura de los asientos calefaccionados, presione el interruptor correspondiente al asiento.

Presione el interruptor nuevamente para aumentar el calor y apáguelo después de pasar por los 3 niveles de temperatura.

Para más detalles, consulte:
VER ASIENTOS CALEFACCIONADOS →
Página 44 



Ajuste del Asiento

Para ajustar el asiento:

1. Tire de la manija ubicada en la parte frontal del asiento o empuje la manija en la parte trasera del asiento.
2. Deslice el asiento hasta la posición deseada y suelte la manija.
3. Intente mover el asiento hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que esté bloqueado en su lugar.



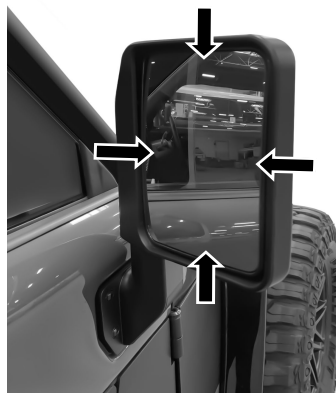
Cinturones de Seguridad



Consulte la siguiente sección para obtener información importante sobre el uso adecuado de los cinturones de seguridad:

VER CINTURONES DE SEGURIDAD
→ Página 46 

Ajuste de los Espejos



Los espejos son ajustables manualmente.

Para ajustar un espejo, empuje suavemente los bordes del cristal hasta la posición deseada.

Ajuste del Volante



ADVERTENCIA

No ajuste el volante mientras el vehículo esté en movimiento.

1. Tire de la palanca hacia abajo.
2. Mueva el volante hacia arriba, abajo, adelante o atrás hasta encontrar la posición deseada.
3. Empuje la palanca hacia arriba para bloquear el volante en su lugar.

Control de Climatización



1. Para subir o bajar la temperatura, presione el interruptor de temperatura hacia arriba o hacia abajo.
2. El control de velocidad del ventilador regula la intensidad del flujo de aire. Para aumentar o reducir la velocidad del ventilador, presione el interruptor correspondiente.

VER CONTROL DE CLIMATIZACIÓN →

Página 58

Limpiaparabrisas

El Brawley™ está equipado con dos limpiaparabrisas de tamaño completo. Los limpiaparabrisas tienen 3 velocidades.

Para operar los limpiaparabrisas:

1. Presione el interruptor de los limpiaparabrisas hacia arriba para encenderlos y aumentar la velocidad.
2. Presione el interruptor hacia abajo para reducir la velocidad o apagarlos.



Lavaparabrisas

Presione y mantenga presionado el interruptor del lavaparabrisas hasta que el parabrisas esté limpio.

Los limpiaparabrisas se activarán automáticamente mientras se rocía el líquido y se apagarán cuando suelte el interruptor.

El líquido del lavaparabrisas se puede rellenar accediendo al compartimiento delantero (frunk).



VER FLUIDOS → Página 80 

Sistema de Audio Bluetooth®

El sistema Bluetooth® permite a los usuarios conectar dispositivos compatibles para reproducir música en los altavoces del vehículo.



VER BLUETOOTH → Página 57 

Control de Crucero

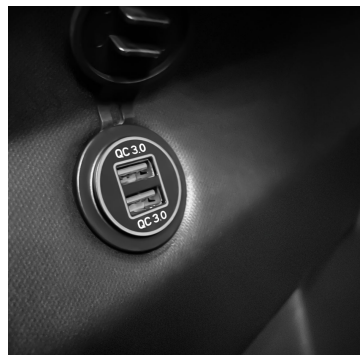
El control de crucero es una función opcional. Si su vehículo está equipado con esta función, le permitirá mantener una velocidad constante sin necesidad de presionar el pedal del acelerador.



VER CONTROL DE CRUCERO → Página 72 

Puertos USB

El Brawley™ está equipado con puertos USB tipo A cerca de cada asiento trasero y en la guantera.



VER TOMAS DE CORRIENTE → Página 52 

Compartimiento Delantero (Frunk)

Para acceder al compartimiento delantero (frunk): Encienda y desbloquee el vehículo. Presione el botón de liberación del frunk. Levante la tapa desde la parte trasera del capó hacia adelante. Asegúrese de cerrar completamente el frunk después de abrirlo.

VER OPERACIÓN DEL CAPÓ → Página 28 



1. Tapa del depósito de líquido del lavaparabrisas.
2. Tapa del depósito de líquido de frenos.

Para información sobre los líquidos recomendados:

VER REVISIÓN DE FLUIDOS → Páginas 80 y 81 

Acceso al Vehículo con la Aplicación Móvil Vanderhall™

Cada Brawley™ incluye dos tarjetas de acceso físicas. Además de estas tarjetas, la aplicación móvil de Vanderhall™ puede funcionar como llave digital y controlar múltiples funciones del vehículo. A través de la aplicación, puede agregar nuevos usuarios y otorgarles llaves digitales, además de crear llaves físicas adicionales si es necesario.

Funciones futuras previstas en la aplicación:

- Modo de conductor adolescente y valet, que limitará la potencia y velocidad del vehículo.
- Opciones para controlar el sistema de climatización y preacondicionar el vehículo antes de salir.
- Guías de solución de problemas para errores del vehículo.
- Acceso a la tienda oficial de Vanderhall™ para ropa y accesorios del vehículo.

Algunas funciones estarán disponibles en el lanzamiento del vehículo, mientras que otras se implementarán progresivamente.

Freno de Estacionamiento

El Brawley™ está equipado con un freno de estacionamiento electrónico. El freno de estacionamiento se activará automáticamente cuando el vehículo esté en "PARK" y se desactivará cuando se cambie a "NEUTRAL", "REVERSE" o "DRIVE".

VER FRENO DE ESTACIONAMIENTO AUTOMÁTICO → Página 67 



Asientos y Sistemas de Sujeción

Asientos y Restricciones

Asientos

44 Ajuste del asiento

44 Asientos calefaccionados

47 Comprobaciones de conductores

Retirar objetos sueltos de los asientos

Destrabar el arnés

Función de cinturón de seguridad de velocidad limitada

Cortador de cinturón de seguridad y martillo para ventana

Cinturones de seguridad

45 Por qué funcionan los cinturones de seguridad
Cómo usar correctamente los cinturones de seguridad

46 Asegurar el arnés



Ajuste del Asiento



ADVERTENCIA

Podría perder el control del vehículo si intenta ajustar el asiento del conductor mientras está en movimiento. Ajuste el asiento solo cuando el vehículo esté detenido.

Para ajustar los asientos delanteros o deslizarlos hacia adelante:

1. Tire de la manija ubicada en la parte frontal del asiento.
2. Deslice el asiento hasta la posición deseada y suelte la manija.

También hay una barra en la parte trasera de los asientos delanteros para que los pasajeros traseros puedan deslizar el asiento delantero hacia adelante y facilitar su salida.



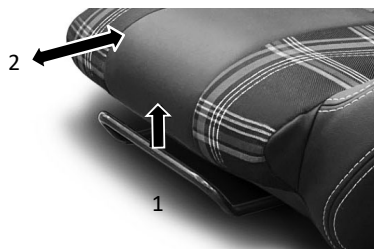
Asientos Calefaccionados



ADVERTENCIA

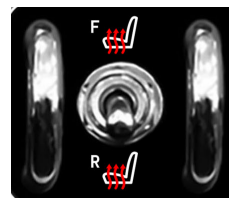
Si no siente los cambios de temperatura o tiene sensibilidad reducida en la piel, el calefactor del asiento podría causar quemaduras. Las personas con estas condiciones deben usar el asiento calefaccionado con precaución, especialmente durante períodos prolongados.

Para evitar sobrecalentamiento: No coloque mantas, cojines o cobertores gruesos sobre el asiento, ya que pueden aislar el calor y causar daños al sistema calefaccionado.



Cómo operar los asientos calefaccionados:

- Los asientos calefaccionados tienen tres niveles de temperatura.
- Para encender el asiento calefaccionado, presione el interruptor correspondiente al asiento.
- Para aumentar la temperatura, presione el interruptor nuevamente.
- Para apagar el sistema, continúe presionando el interruptor hasta pasar por los tres niveles de temperatura.



Cinturones de Seguridad

ADVERTENCIA

No permita que nadie viaje en el vehículo sin usar correctamente un cinturón de seguridad. En caso de accidente, no usar el cinturón de seguridad puede provocar lesiones más graves o incluso la muerte. Los pasajeros sin cinturón pueden ser expulsados del vehículo o golpear a otros ocupantes en caso de colisión.

Es extremadamente peligroso viajar en un área de carga, dentro o fuera del vehículo. En una colisión, los pasajeros en estas áreas tienen mayor riesgo de sufrir lesiones graves o mortales.

No permita que los pasajeros viajen en un área sin asientos y cinturones de seguridad adecuados.

Todos los ocupantes deben usar un cinturón de seguridad correctamente abrochado en todo momento.

El Brawley™ está equipado con asientos deportivos de tamaño completo con cinturones de seguridad de arnés de 4 puntos para hasta 4 pasajeros adultos.

Esta sección describe cómo usar los cinturones de seguridad correctamente y qué errores deben evitarse.



Why Safety Por qué funcionan los Cinturones de Seguridad Work



Cuando viaja en un vehículo, usted se mueve a la misma velocidad que el vehículo. Si el vehículo se detiene repentinamente, su cuerpo seguirá moviéndose hasta que algo lo detenga, como el parabrisas, el tablero de instrumentos o el cinturón de seguridad.

Cuando usa un cinturón de seguridad correctamente, el vehículo y su cuerpo reducen la velocidad juntos. Los cinturones de seguridad distribuyen la fuerza del impacto en las partes más fuertes del cuerpo, como los hombros y las caderas. Esta es la razón por la que usar el cinturón de seguridad es crucial para la seguridad.

Cómo Usar los Cinturones de Seguridad Correctamente



ADVERTENCIA

Las estadísticas demuestran que las personas sin cinturón de seguridad sufren más lesiones en accidentes que aquellas que lo llevan puesto..

- Nunca permita que el arnés esté flojo o torcido.
- Nunca use solo las correas del hombro sin abrochar la hebilla del cinturón.
- Nunca conduzca sin asegurarse de que todos los ocupantes usen correctamente el cinturón de seguridad.

No usar el cinturón de seguridad correctamente puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Sentarse derecho y mantener siempre los pies apoyados en el suelo.

Usar el arnés de 4 puntos correctamente ajustado sobre los hombros, alrededor de las caderas y asegurado en la hebilla.

Nunca conducir ni viajar en el vehículo sin llevar el cinturón de seguridad correctamente abrochado.

Nunca abrochar el cinturón de seguridad detrás de la espalda ni sobre objetos sueltos.

Cómo Asegurar el Arnés de Seguridad

Todos los asientos están equipados con un cinturón de seguridad de 4 puntos.

Siga estas instrucciones para asegurarlo correctamente:

1. Siéntese derecho en el asiento.
2. Pase los brazos por debajo de las correas verticales del arnés hasta que estas queden bien ajustadas sobre los hombros y alrededor de las caderas..No permita que las correas se tuerzan.
3. Tome la lengüeta de la hebilla y tire del cinturón cruzando su cuerpo. twisted.
4. Inserte la lengüeta de la hebilla en el cierre hasta que escuche un "clic".
5. Para ajustar el arnés, tire de las correas de ajuste hacia arriba hasta que el cinturón quede firme sobre los hombros y la hebilla esté centrada en la cintura

Si tiene dudas sobre el uso correcto del cinturón de seguridad, consulte con su concesionario Vanderhall™.

Verificaciones del Conductor Antes de Conducir

Antes de iniciar la marcha, realice estas comprobaciones para asegurarse de que todos los ocupantes estén correctamente asegurados:

Asegúrese de que todos los pasajeros estén sentados con la espalda contra el respaldo del asiento.

Verifique que todos los cinturones de seguridad estén correctamente abrochados y ajustados.

Si un pasajero no encaja correctamente en el asiento y arnés de seguridad, NO debe viajar en el vehículo

Si un asiento detecta que un ocupante no ha abrochado el cinturón de seguridad, un mensaje de advertencia aparecerá en el panel de instrumentos. Un icono con una "X" se mostrará en una o más esquinas de la pantalla digital para indicar qué asiento no está asegurado.



Retirar Objetos Suelos de los Asientos

Antes de arrancar, retire cualquier objeto suelto de los asientos y guárdelo en el área de carga.

Cómo Desabrochar el Arnés de Seguridad

Presione el botón rojo en la hebilla del cinturón de seguridad. Tire de las correas del arnés hacia abajo y hacia adelante para aflojarlas. Deslice los brazos hacia fuera de las correas del arnés y salga del vehículo de manera segura.

Limitación de Velocidad por Seguridad

El Brawley™ no podrá superar los 15 mph si el asiento del conductor detecta a un ocupante que no lleva abrochado correctamente el cinturón de seguridad. El vehículo no superará las 15 mph hasta que el cinturón de seguridad del conductor esté correctamente abrochado.



Cortador de Cinturón de Seguridad y Martillo Rompevidrios

El vehículo está equipado con una herramienta de emergencia que combina un cortador de cinturón de seguridad y un martillo para romper vidrios.

Esta herramienta está ubicada en el tablero de instrumentos, debajo del panel de interruptores inferiores.

Cómo usarla en caso de emergencia:

Use la cuchilla del cortador para cortar el cinturón de seguridad si este no se desabrocha.

Utilice el martillo para romper las ventanas laterales en caso de emergencia.

El martillo NO funcionará en el parabrisas ni en la ventana trasera.

Golpee con el martillo en las esquinas de la ventana para romper el vidrio más fácilmente.

Proteja sus ojos antes de romper el vidrio para evitar lesiones.

Instrumentos y Controles



Instrumentos y Controles

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 51 | Ajuste del volante
Volante
Bocina | 56 | Luz de advertencia regenerati ã
Luz de advertencia de temperatura
Luz de control de cruce |
| 52 | Salidas USB
Luces de advertencia,
medidores e indicadores | 57 | Audio Bluetooth®
Dispositivos de emparejamiento
Controles de audio |
| 53 | Grupo de instrumentos | | |
| 54 | Velocímetro
Cuentakilómetros
Atenuar los indicadores
Indicador de potencia | 58 | Sistemas de control climático |
| 55 | Indicador de nivel de batería
Lámpara indicadora de mal
funcionamiento | | |



Ajuste del Volante de Dirección



Para ajustar el volante de dirección:

1. Tire de la palanca hacia abajo.
2. Mueva el volante hacia arriba, abajo, adelante y atrás.
3. Empuje la palanca hacia arriba para bloquear el volante en su lugar.

No ajuste el volante mientras conduce.

Volante de Dirección



1. Botón de indicador de giro derecho
2. Botón de indicador de giro izquierdo
3. Botón de luces altas
4. Botón de control de cruceo

Selector de Marchas



El selector de marchas permite cambiar entre los diferentes modos de conducción del vehículo.

Bocina



Presione la almohadilla del volante para hacer sonar la bocina.

Puerto USB

El Brawley™ está equipado con puertos USB (tipo A) ubicados en la guantera y cerca de cada asiento trasero.

Retire la tapa para acceder al puerto y vuelva a colocarla cuando no esté en uso.

Algunos enchufes de accesorios pueden no ser compatibles con la toma de corriente del vehículo y podrían sobrecargar los fusibles del adaptador o del vehículo.

Si experimenta algún problema, comuníquese con su distribuidor Vanderhall™.

⚠ Precaución

Siempre desconecte el equipo eléctrico cuando no esté en uso y no conecte dispositivos que superen la clasificación máxima de 20 amperios.



Retire la cubierta para acceder y reemplazarla cuando no esté en uso.

Luces de Advertencia, Medidores e Indicadores

Las luces de advertencia y los medidores pueden indicar que algo está mal antes de que se convierta en un problema grave que requiera una reparación costosa o el reemplazo de componentes.

Prestar atención a las luces de advertencia y a los medidores puede evitar lesiones y daños en el vehículo.

Algunas luces de advertencia se encienden brevemente cuando el vehículo se enciende para indicar que están funcionando correctamente.

Si una de las luces de advertencia permanece encendida, comuníquese con su distribuidor Vanderhall™.

Esperar para realizar reparaciones y conducir el vehículo con estas advertencias activadas puede resultar costoso e incluso peligroso.

Grupo de instrumentos



Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad actual del vehículo.

Odómetro del Vehículo

El odómetro muestra la distancia total recorrida por el vehículo en millas.

El odómetro se mostrará siempre que el vehículo esté encendido o apagado y puede visualizarse en la aplicación móvil.

Odómetro Parcial

El odómetro parcial muestra la distancia recorrida desde la última vez que se reinició.

Atenuar los indicadores

Presione el botón del medidor dos veces para mostrar el medidor de brillo.

Presione el botón nuevamente cuando se muestre el medidor de brillo para cambiar el nivel de brillo.



Medidor de Potencia

El medidor de potencia indica cuánta energía se está utilizando mientras se opera el vehículo.

1. Al acelerar, se mostrará el consumo de energía.
2. Al utilizar el frenado regenerativo, se mostrará el nivel de carga que regresa al sistema de la batería.
3. Luz de advertencia del freno de estacionamiento.
4. Luz de control de tracción.
5. Luz de advertencia de temperatura.



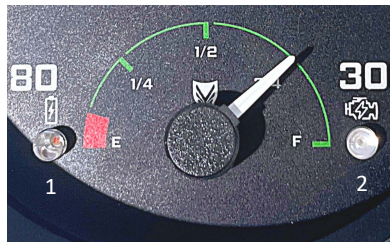
Medidor de Nivel de Batería

1. El medidor de nivel de batería indica cuánta energía está almacenada en la batería.

Cuando la batería se acerca a estar vacía, se encenderá la luz de advertencia de batería baja.

Aún quedará un poco de energía en la batería, pero se recomienda cargar el vehículo lo antes posible.

Diferentes comportamientos de conducción y condiciones ambientales afectarán el consumo y la regeneración de energía.



Luz Indicadora de Mal Funcionamiento (Luz de Revisión del Motor)

2. Esta luz forma parte del sistema de diagnóstico a bordo del vehículo.

Si esta luz se enciende mientras el vehículo está en funcionamiento, significa que se ha detectado una falla y es posible que el vehículo requiera servicio. Comuníquese con su distribuidor Vanderhall™ para obtener asistencia.

Las fallas suelen ser detectadas por el sistema antes de que el problema sea perceptible.

Estar atento a esta luz y buscar servicio inmediatamente cuando se encienda puede evitar daños mayores.

También puede aparecer un código de error en la pantalla digital para ayudar a identificar la ubicación del problema.

Precaución

Si el vehículo se conduce continuamente con esta luz encendida, el alcance de la batería puede disminuir y el vehículo podría no funcionar correctamente. Esto podría ocasionar reparaciones costosas.

Precaución

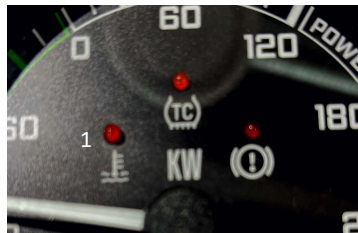
Las modificaciones al vehículo o el uso de neumáticos de reemplazo que no cumplan con las especificaciones originales pueden hacer que esta luz se encienda. Esto podría generar reparaciones costosas y afectar la capacidad del vehículo para pasar una prueba de inspección y mantenimiento.

Luz de Advertencia de Temperatura

La luz de advertencia de temperatura (1) se iluminará en caso de que la temperatura del motor o de la batería sea demasiado alta.

Si la luz se enciende, el vehículo puede reducir la potencia disponible y los modos de conducción para permitir que los componentes se enfríen a temperaturas normales de operación.

Si la luz no se apaga, comuníquese con un distribuidor Vanderhall™ para obtener servicio.



Alerta de Advertencia del Frenado Regenerativo (Próximamente)

Cuando el nivel de carga de la batería es superior al 90%, aparecerá un mensaje de advertencia de freno indicando que el frenado regenerativo está deshabilitado y que será necesario utilizar el pedal de freno para todas las detenciones.

Cuando la carga de la batería disminuya por debajo del 90%, este mensaje desaparecerá y el frenado regenerativo volverá a estar activo.

Ver Frenos Regenerativos → página 70 

Alerta de Control de Crucero

Para los vehículos equipados con control de crucero, el símbolo de control de crucero y la velocidad establecida aparecerán en la pantalla del odómetro cuando el sistema esté activo.

Alerta de preacondicionamiento de la batería

Esta alerta aparecerá en la pantalla digital si la temperatura interna de las baterías de alto voltaje es inferior o superior a la temperatura de funcionamiento, o si existe un desequilibrio energético entre los paquetes de baterías. El vehículo comenzará a enfriar o calentar la batería para controlar las temperaturas y los paquetes de baterías equilibrarán cualquier voltaje desigual entre sus celdas.



Audio Bluetooth®



ADVERTENCIA

Tomar la vista del camino durante demasiado tiempo o con demasiada frecuencia mientras se usa cualquier función del sistema de audio puede causar un accidente. Usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o fatales. No desvíe la atención del camino al manejar y limite sus miradas a los controles del vehículo.

Introducción

El vehículo está equipado con un receptor Bluetooth® que permite reproducir pistas de audio.

Una vez que su dispositivo esté conectado, se volverá a conectar automáticamente en el futuro siempre que utilice el mismo dispositivo móvil.

Consulte la guía del fabricante de su teléfono móvil para obtener más información sobre las funciones Bluetooth® antes de emparejar su dispositivo.

Emparejamiento de Dispositivos

1. Encienda y desbloquee el vehículo.
2. Vaya a la configuración de su dispositivo. Active Bluetooth® y busque VH_AUDIO_XXXX (donde XXXX son los últimos 4 dígitos del VIN).
3. Seleccione VH_AUDIO_XXXX para emparejar su dispositivo y acepte la conexión cuando se le solicite en su dispositivo.
4. Una vez emparejado, su dispositivo se conectará automáticamente al vehículo en el futuro..
5. Si no hay un dispositivo disponible para conectarse, el vehículo entrará automáticamente en modo de emparejamiento para conectarse con otro dispositivo.
6. Si el emparejamiento no tiene éxito, seleccione "Olvidar este dispositivo" en la configuración de Bluetooth® de su teléfono e intente nuevamente.

Controles de Audio

Use el interruptor Bluetooth® para controlar el volumen y la selección de pistas.

 Reproducir música: Presione el interruptor hacia arriba una vez para iniciar una pista de audio.

 Saltar una pista hacia adelante: Presione el interruptor hacia arriba y manténgalo presionado durante 3 segundos.

 Reiniciar la pista actual: Presione el interruptor hacia abajo y manténgalo presionado durante 1 segundo. Repita rápidamente para volver a la pista anterior.

 Ajustar el volumen: Presione el interruptor hacia arriba o hacia abajo mientras se reproduce una pista. Continúe ajustándolo hasta alcanzar el nivel de volumen deseado.

Sistemas de Control del Clima

Los sistemas de control del clima regulan la calefacción, la refrigeración, la velocidad de ventilación, la circulación de aire y el desempañado del vehículo.

La pantalla del panel de instrumentos mostrará temporalmente información sobre el clima, como la temperatura y la velocidad del ventilador, mientras se ajustan los interruptores.



Interfaz de Control del Clima

Control de Temperatura:

1. Presione el interruptor hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir la temperatura del interior del vehículo.



Control de Velocidad del Ventilador:

2. Presione el interruptor hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir la velocidad del aire que sale de las rejillas de ventilación.



Control de Circulación:

3. Presione el interruptor hacia arriba para cambiar la circulación del aire. Esto permite que entre aire fresco al vehículo, lo cual funciona mejor cuando la calefacción está encendida. También permite recircular el aire dentro del vehículo cuando se usa el aire acondicionado.

Control de Desempañado:

4. Presione el interruptor hacia abajo para activar o desactivar el desempañador de la ventana trasera cuando sea necesario.



Iluminación



Iluminación

- 62 Luces Halo Running
Luces de Baja Intensidad Luces de
Alta Intensidad Intermitentes de
Advertencia de Peligro
- 63 Luces de Giro y Cambio de Carril
Barra de Luz
Luces de Cúpula

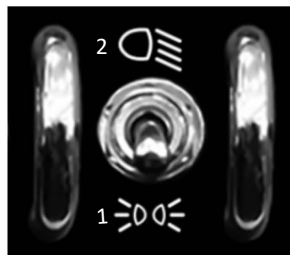


Luces Halo Running

1. Para activar o desactivar las luces de circulación delantera y trasera (Halo Running Lights), mueva el interruptor hacia abajo.

Luces de Baja Intensidad

2. Para activar o desactivar las luces de baja intensidad, presione hacia arriba el interruptor de los faros, ubicado en el panel de control del tablero.



Luces de Alta Intensidad

Para activar o desactivar las luces altas, presione el botón de luces altas ubicado en la parte trasera del volante, debajo del botón de la señal de giro izquierda.

El indicador de luces altas en el velocímetro se iluminará cuando las luces altas estén activas.



Intermitentes de Advertencia de Peligro

Para activar o desactivar las luces intermitentes de advertencia de peligro, mueva el interruptor hacia arriba.

Ambos indicadores de señal de giro en el velocímetro se iluminarán y parpadearán mientras las luces de advertencia de peligro estén activas.



Luces de Giro y Cambio de Carril

Presione los botones en la parte trasera del volante para indicar la dirección en la que desea girar o cambiar de carril.

El indicador de señal de giro en el velocímetro parpadeará en la dirección del giro o cambio de carril.

La señal de giro se apagará automáticamente después de completar el giro.

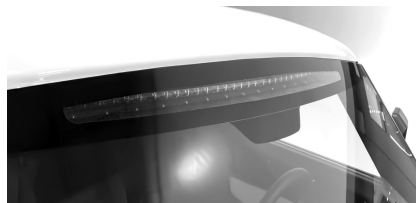
Presione el botón nuevamente para cancelar la señal de giro manualmente.



Barra de Luz

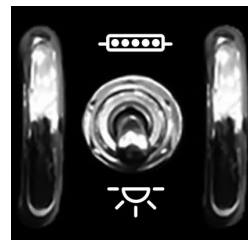
Para mejorar la visibilidad en terrenos fuera de carretera, el vehículo cuenta con una barra de luz frontal integrada de 24 pulgadas.

Para operar la barra de luz, presione el interruptor hacia arriba para encenderla o apagarla.



Luces de Cúpula

Para operar las luces de cúpula interiores, presione el interruptor hacia abajo.



A close-up, low-angle shot of a heavy-duty vehicle's rear wheel and tire. The tire is a large, black, off-road tire with a deep tread pattern. The sidewall of the tire features the word "ATLAS" in large, bold, raised letters. Above "ATLAS", the size "35x12.50R15" is visible. The wheel is a dark, multi-spoke alloy wheel. The center cap of the wheel has the words "VANDERHALL" at the top and "MOTOR WORKS" at the bottom, surrounding a central emblem. The background shows the side of a vehicle with a red and white paint scheme, partially obscured by the wheel. The overall lighting is dramatic, with strong highlights and shadows.

Conducción y Operación

Conducción y Operación

67 Freno de estacionamiento
Estacionamiento en modos de
manejo
Cómo salir del estacionamiento

68 Movedizo

69 Retención de vehículos
Funciones de seguridad del
parque

70 Frenado regenerativo

71 Control de tracción

72 Control de crucero

73 Batería de alto voltaje

74 Modos de conducción a baja velocidad

75 AWD - Tracción total
RWD- Tracción trasera



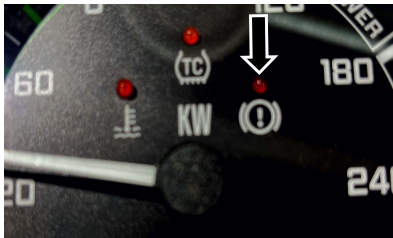
① Freno de Estacionamiento

El freno de estacionamiento electrónico en su Brawley™ se activará o desactivará automáticamente según la posición de conducción en la que se haya cambiado el vehículo.

Siempre que el vehículo se cambie a Park (P), el freno de estacionamiento se activará automáticamente y se encenderá la luz en el medidor de potencia.

Siempre que el vehículo se cambie a Neutral (N), Reversa (R) o Drive (D), el freno de estacionamiento se desactivará automáticamente.

En caso de emergencia, detenga el Brawley™ lo antes posible de manera segura y cambie el vehículo a Park (P).



Estacionamiento en Diferentes Modos de Conducción

El vehículo entrará en Park (P) en cualquier modo de conducción. Sin embargo, debe colocar el vehículo en AWD (tracción total) o RWD (tracción trasera) antes de apagarlo.

Esto evitará que el vehículo arranque en un modo de conducción inesperado en el próximo encendido.



Cómo Salir del Modo de Estacionamiento

Para cambiar el vehículo de Park (P) a otro modo:

- Presione y mantenga presionado el pedal de freno.
- Presione el botón de cambio de marcha ubicado en el lado derecho del volante para seleccionar Reverse (R), Neutral (N) o Drive (D).

Para volver a Park (P):

- Mantenga el pie en el pedal de freno.
- Presione el botón de cambio de marcha en el lado izquierdo del volante hasta que el vehículo regrese a Park (P).

Nota: Espere hasta que el freno de estacionamiento se haya activado completamente antes de intentar cambiar de nuevo a otro modo.

La posición de conducción seleccionada también se mostrará en el odómetro.

El vehículo no permitirá el cambio de marcha si el pedal de freno no está presionado mientras se presionan los botones de cambio.

Cambio de Marchas

P (Park - Estacionamiento): Se utiliza cuando el vehículo está estacionado.

R (Reverse - Reversa): Se utiliza para mover el vehículo hacia atrás.

N (Neutral): En este estado, los motores están desacoplados de las ruedas, permitiendo que el vehículo ruede libremente o sea movido manualmente.

D (Drive - Conducción): Se utiliza para la conducción normal.



Retención del Vehículo

Como muchos vehículos eléctricos, el Brawley™ tiene la capacidad de mantenerse en su lugar después de detenerse completamente sin necesidad de seguir presionando el pedal de freno.



ADVERTENCIA

No intente abrir las puertas ni salir del vehículo mientras esté en movimiento.

No salga del Brawley™ sin la tarjeta de acceso o el teléfono para evitar quedarse fuera del vehículo.

El vehículo se apagará en cualquier modo de conducción y permanecerá en el modo seleccionado cuando se vuelva a encender.

Se recomienda cambiar a AWD o RWD antes de salir del vehículo para evitar iniciar en un modo de conducción inesperado al reiniciar.

Funciones de Seguridad en el Estacionamiento

Si el asiento del conductor no detecta un ocupante mientras el vehículo está encendido, el sistema cambiará automáticamente a Park (P) y activará el freno de estacionamiento automático, iluminando la luz del freno de estacionamiento en el medidor de potencia.

Después de 30 segundos, el vehículo comenzará a entrar en modo de espera, bloqueando las puertas y asegurando la cabina.

Mantenga Su Tarjeta Clave y Teléfono Consigo

El proceso de estacionar y salir del Brawley™ es rápido, sencillo y conveniente, pero también puede ser fácil salir del vehículo y olvidar la tarjeta clave y/o el teléfono, los cuales son necesarios para desbloquear el vehículo.

Si el conductor sale del vehículo sin estos elementos, puede quedar bloqueado afuera, a menos que haya otro pasajero dentro del Brawley™ que pueda abrir las puertas.

Vanderhall™ recomienda que siempre lleve la tarjeta clave y su teléfono consigo al salir del vehículo para evitar un posible bloqueo.

En caso de que se encuentre bloqueado fuera de su Brawley™, comuníquese con su distribuidor Vanderhall™ para obtener asistencia.

Frenado Regenerativo



ADVERTENCIA

El frenado regenerativo no reduce el tiempo necesario para mover el pie hasta el pedal de freno ni disminuye siempre la distancia de frenado. Si se acerca demasiado al vehículo que va delante, es posible que no haya suficiente tiempo para aplicar los frenos si ese vehículo se detiene repentinamente.

Nota Importante

El frenado regenerativo puede reducirse temporalmente si la batería del vehículo está fría, completamente cargada o casi completamente cargada. Siempre esté listo para presionar el pedal de freno para reducir la velocidad o detener el vehículo cuando sea necesario. No dependa únicamente del frenado regenerativo para detener su vehículo.

El frenado regenerativo ocurre automáticamente cuando levanta el pie del pedal del acelerador. Este sistema captura energía y aumenta la autonomía del vehículo. También ayuda a reducir el desgaste de las pastillas de freno.

Las luces de freno se encenderán automáticamente durante el frenado regenerativo para advertir a otros conductores que el vehículo está reduciendo la velocidad.

Uso de los Frenos Regenerativos

Levante lentamente el pie del pedal del acelerador, y el vehículo comenzará a reducir la velocidad.

El frenado regenerativo no siempre está disponible. Si el nivel de carga de la batería es alto, esta función puede ser limitada o estar inactiva para evitar una sobrecarga de la batería durante el frenado.

Un mensaje de advertencia aparecerá en la pantalla digital cuando el frenado regenerativo no esté disponible.

Debe usar el pedal de freno para detener el vehículo cuando el frenado regenerativo no esté activo.

Control de Tracción

El vehículo puede monitorear la tracción y la velocidad de las ruedas. Este monitoreo permite que el Brawley™ ajuste la velocidad del motor y el torque si una o más ruedas comienzan a deslizarse o pierden tracción.

El control de tracción puede desactivarse en los modos de tracción total (AWD) y tracción trasera (RWD).

El control de tracción siempre está activo en los modos de conducción a baja velocidad y no puede desactivarse en estos modos.

Precaución:

Tenga cuidado al viajar con el control de tracción desactivado en superficies resbaladizas, sueltas o heladas, donde la adherencia de los neumáticos puede ser menor.

Mantenga una distancia segura y planifique con anticipación al cambiar de carril o tomar curvas.

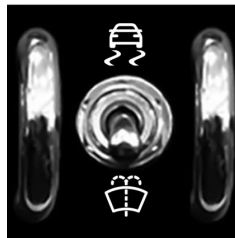
Evite giros bruscos y frenadas repentinas siempre que sea posible.

Activar y Desactivar el Control de Tracción

- El control de tracción (TC) puede activarse o desactivarse presionando el interruptor de control de tracción ubicado en el panel de controles superiores.
- La luz de control de tracción (TC) en el tablero se encenderá cuando el sistema esté desactivado.
- La luz también puede iluminarse temporalmente mientras conduce si el sistema de control de tracción está activo y detecta deslizamiento de ruedas o pérdida de tracción.

Sugerencia:

Familiarícese con el vehículo con el control de tracción desactivado practicando a baja velocidad en un área abierta sin obstáculos ni tráfico hasta que se sienta cómodo con el comportamiento de conducción de su vehículo.



Control de Crucero

Advertencia

NUNCA retire los pies de los pedales mientras usa el control de crucero. Pueden surgir vehículos u obstáculos en el camino que requieran una frenada repentina. Esté siempre preparado para frenar en cualquier momento mientras usa el control de crucero.

Si este vehículo está equipado con un sistema de control de crucero, permitirá mantener una velocidad constante de aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o más sin que el conductor tenga que mantener el pie en el acelerador.



Cómo Configurar el Control de Crucero

1. Cuando el vehículo esté viajando a la velocidad deseada, presione el botón de Control de Crucero ubicado en la parte trasera del volante, debajo del botón del indicador de giro derecho.
2. La pantalla del odómetro mostrará el símbolo de control de crucero y la velocidad establecida.

Cómo Desactivar el Control de Crucero

Para desactivar el control de crucero, presione nuevamente el botón de control de crucero o presione momentáneamente el pedal de freno.

El mensaje de control de crucero desaparecerá de la pantalla cuando se haya desactivado.

El vehículo comenzará a frenar regenerativamente de inmediato si no se está presionando el pedal del acelerador.

Sistema de Batería de Alto Voltaje

Advertencia

El sistema de alto voltaje no tiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. No desmonte, retire ni reemplace componentes de alto voltaje, cables o conectores. Siempre comuníquese con un concesionario Vanderhall™ para coordinar el servicio de la batería.

- Si tiene un accidente, salga del vehículo lo antes posible de manera segura.
- Si observa humo o detecta un olor extraño, detenga el vehículo inmediatamente y salga de él tan pronto como sea seguro hacerlo.

CAUTION

Si el vehículo permanece inactivo y desconectado, ocasionalmente utilizará energía de la batería de alto voltaje para realizar pruebas del sistema y actualizaciones inalámbricas.

Si permite que la batería de alto voltaje se descargue al 0%, otros componentes podrían dañarse y requerir reemplazo.

El vehículo funciona con un sistema de batería de alto voltaje que requiere carga. La mejor manera de conservar la batería es dejar el vehículo enchufado cuando no esté en uso.

El vehículo desactivará automáticamente la carga cuando la batería alcance el 80 % de su capacidad. Si necesita una carga adicional para llenar la batería al 100 %, retire y vuelva a instalar el cargador y mantenga presionada la flecha hacia arriba en el volante o a través de la aplicación móvil.

No hay partes del sistema de batería que deba intentar tocar, modificar o reparar.

No desmonte, retire ni reemplace componentes, cables ni conectores de alta tensión. Los cables de alta tensión son de color naranja para facilitar su identificación.

Modos de Conducción



Advertencia

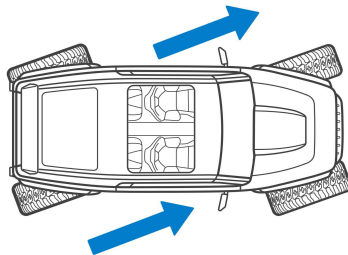
Asegúrese de comprender completamente el funcionamiento de estos modos antes de usarlos en entornos desafiantes.

Modos de Conducción a Baja Velocidad

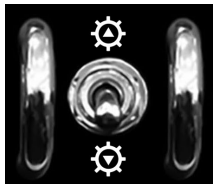
Para seleccionar los modos de conducción, suba o baje el interruptor. Es posible que tenga que levantar el pie del acelerador un momento mientras siente que el vehículo avanza por inercia antes de que el nuevo modo se active por completo. Los modos de conducción se mostrarán en la pantalla.

El odómetro puede mostrar un reloj de arena al cambiar de modo. Esto significa que el vehículo está preparando la dirección trasera para el modo correcto, lo cual puede tardar unos segundos en activarse por completo. Espere a que aparezca el símbolo del modo de conducción seleccionado antes de intentar moverse.

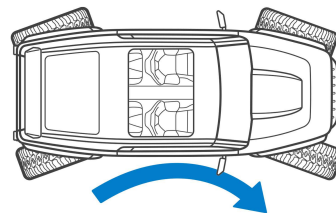
eCrab™



Este modo permite que las cuatro ruedas giren en la misma dirección, lo que permite que el vehículo se mueva hacia adelante y ligeramente hacia un lado al mismo tiempo.

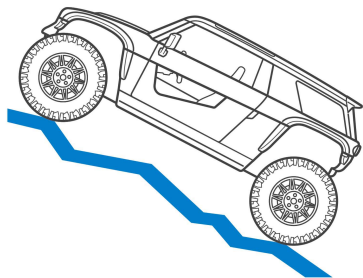


eSteer™



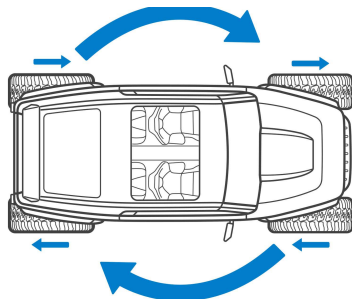
Este modo hace que las ruedas delanteras y traseras giren en direcciones opuestas, lo que permite que el vehículo realice giros más cerrados que con la dirección estándar de las ruedas delanteras.



eCrawl™

Este modo reduce la velocidad del motor y de las ruedas para proporcionar el máximo torque y agarre al ascender y limita la velocidad al descender por terrenos inclinados.

En este modo, los motores delanteros se apagarán y los motores traseros impulsarán las ruedas traseras para mover el vehículo.

eTank™

Este modo permite que las ruedas izquierda y derecha giren en direcciones opuestas, lo que permite que el vehículo gire sobre su propio eje sin necesidad de moverse hacia adelante o hacia atrás.

Los modos de conducción a baja velocidad disponibles pueden variar según el modelo del vehículo.

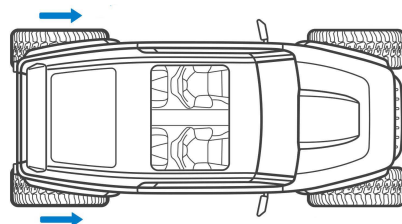
Todos los modos de conducción a baja velocidad están limitados a velocidades inferiores a 24 km/h (15 mph).

Modos de Conducción Estándar

Los modos de conducción estándar están disponibles cuando todos los pasajeros llevan puesto el cinturón de seguridad.

Tracción Total - AWD (Predeterminado)

Es el modo de conducción predeterminado cuando se enciende el vehículo. En este modo, los cuatro motores están activos y mueven las ruedas en la dirección seleccionada.

Tracción Trasera - RWD

Este modo permite que las ruedas izquierda y derecha giren en direcciones opuestas.



Cuidado del Vehículo

Cuidado del Vehículo

- 79
- Información general
- Advertencia de la
Proposición 65 de
California
- Accesorios y
modificaciones

Controles de vehículos

- 80
- Líquido lavaparabrisas
- 81
- Líquido de frenos
- 82
- Batería
- 83
- Almacenamiento de
vehículos

- Sistema eléctrico
- 84
- Puerto OBDII
- 85
- Sistema eléctrico
- 86
- Panel de fusibles de
instrumentos

Ruedas y Neumáticos

- 88
- Presión de neumáticos
recomendada
- 89
- Comprar neumáticos nuevos

Cuidado de la apariencia

- 90
- Cuidado exterior
- 92
- Cuidado de interiores
- 94
- Alfombrillas
- 95
- Puntos de elevación
- Remolcar el vehículo



Información General

Para servicio y repuestos, comuníquese con su concesionario Vanderhall™ para obtener piezas de reemplazo de la más alta calidad.

Advertencia de la Proposición 65 de California

Operar, reparar y mantener un vehículo de pasajeros o un vehículo todoterreno puede exponerlo a sustancias químicas, como ftalatos y plomo, que el Estado de California reconoce como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición: Use guantes, Lávese las manos con frecuencia al reparar su vehículo.

Para más información, visite:

www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

Requisitos de Materiales Perclorato de California

Ciertos tipos de aplicaciones automotrices, como baterías de litio contenidas en transmisores de entrada sin llave remota, pueden contener materiales perclorato. Es posible que se requiera manejo especial.

Para obtener información adicional, visite:

www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Accesorios y Modificaciones

Agregar accesorios no originales o realizar modificaciones al vehículo puede afectar su rendimiento y seguridad. Esto incluye aspectos como: Frenado, Estabilidad, Manejo y conducción, Aerodinámica, Durabilidad, Sistemas electrónicos, como el control de tracción.

Estas modificaciones o accesorios no autorizados pueden provocar fallos o daños en el vehículo.

Verificaciones del Vehículo

El Brawley™, al ser un vehículo eléctrico, no requerirá gran parte del mantenimiento que necesita un vehículo con motor de combustión interna tradicional.

Sin embargo, es importante monitorear cualquier fuga, grieta, vibración, problemas de carga o autonomía u otros problemas inesperados.

Realice el servicio del vehículo con un concesionario autorizado de Vanderhall™ en intervalos regulares para mantener su Brawley™ en óptimas condiciones y proteger su inversión.

Fluidos

Fluido para el Limpiaparabrisas

El tapón de llenado del depósito de fluido para el limpiaparabrisas está ubicado en el frunk (maletero delantero) en el lado del pasajero del vehículo.

Llene el depósito con líquido limpiaparabrisas estándar o para todas las estaciones antes de cada uso para garantizar una visibilidad óptima mientras conduce el Brawley™.

No llene el depósito con agua. Las temperaturas de congelación pueden dañar el depósito y el sistema del limpiaparabrisas si se usa agua corriente.

Líquido de Frenos

WARNING

El líquido de frenos solo debe agregarse cuando se realiza mantenimiento en el sistema de frenos. El líquido de frenos puede dañar y degradar superficies pintadas y plásticos, o volverse inflamable al entrar en contacto con componentes calientes. Es importante limpiar inmediatamente cualquier derrame de líquido de frenos con agua y jabón para proteger su Brawley™.

Advertencia

Using the wrong or contaminated brake fluid could result in damage to the vehicle and braking system. This could lead to the loss of braking and possible injury. Always use the proper brake fluid from a clean, sealed container and clean the cap and area around the reservoir before opening.

El depósito de líquido de frenos está ubicado en el frunk (maletero delantero), en el lado del conductor del vehículo. El depósito y el sistema de frenos están enos con líquido de frenos DOT-4, como se indica en la tapa del depósito.

Razones por las que el nivel de líquido de frenos puede estar bajo:

1. Desgaste normal de las pastillas de freno: A medida que las pastillas sedesgastan, el nivel del líquido en el depósito parecerá más bajo. Este nivel volverá a la normalidad cuando se instalen pastillas nuevas. No indica necesariamente un problema con el sistema de frenos.
2. Fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido sigue bajando, podría haber una fuga en el sistema de frenos. Debe ser reparado lo antes posible. Contacte a su concesionario Vanderhall™ para obtener servicio.

No agregue más líquido de frenos del necesario. Si se agrega líquido cuando las pastillas de freno están desgastadas, habrá demasiado líquido cuando se instalen pastillas nuevas o se realicen frenadas intensas. El exceso de líquido en el depósito puede hacer que la tapa se rompa bajo presión, rociando líquido de frenos sobre otras partes del vehículo. El líquido de frenos absorbe agua con el tiempo.

Qué tipo de líquido de frenos usar

Use únicamente líquido de frenos DOT-4 de un envase limpio y sellado.

**Batería****Advertencia**

- La batería, el cableado de alto voltaje y los conectores no tienen piezas que el propietario pueda reparar. Bajo NINGUNA circunstancia debe abrir o manipular la batería, el cableado o los conectores de alto voltaje. Comuníquese siempre con su distribuidor Vanderhall™ para programar el servicio de la batería.
- Si ocurre una colisión, salga del vehículo lo antes y con mayor seguridad posible.
- Si ve u huele humo, busque un lugar seguro para detenerse y salir del vehículo inmediatamente.
- La batería NO requiere mantenimiento por parte del propietario.

El Brawley™ ha sido diseñado y construido teniendo la seguridad como prioridad.

Tenga en cuenta estas precauciones para protegerse del riesgo de lesiones inherentes a todos los sistemas de alto voltaje:

- Lea y siga todas las instrucciones proporcionadas en las etiquetas adheridas al vehículo. Estas etiquetas son para su seguridad y nunca deben quitarse.
- Lea y siga todas las instrucciones proporcionadas en este manual.

La forma más importante de conservar la batería de alto voltaje es DEJAR SU VEHÍCULO ENCHUFADO cuando no lo esté utilizando. Esto es especialmente importante si no piensa conducir durante varias semanas..

No hay ninguna ventaja en esperar hasta que el nivel de la batería esté bajo antes de cargarla. De hecho, la batería funciona mejor cuando se carga periódicamente..

Para garantizar el máximo rango de conducción y la seguridad de la batería, la tasa de carga de la batería disminuye cuando la batería está demasiado fría, la carga de la batería está casi llena y cuando las condiciones de la batería cambian con el uso y la edad. Estos cambios en el estado de la batería están impulsados por la física de la batería y pueden aumentar la duración total de la carga con el tiempo.

Almacenamiento del Vehículo

Cuando el vehículo se almacena durante un período prolongado, es importante asegurarse de que el botón de encendido se haya girado a la posición de apagado. Puedes conectar el cargador del vehículo para ayudar a prevenir el riesgo de una descarga completa de la batería.

Cuando el vehículo no está en uso pero sigue encendido, los sistemas de gestión del vehículo continuarán utilizando una pequeña cantidad de energía para realizar comprobaciones periódicas del sistema y actualizaciones inalámbricas.

Dejar el vehículo desconectado del cargador durante períodos prolongados puede resultar en una descarga completa de la batería y puede dañar los componentes del vehículo.

Iluminación Exterior

Ajuste de los Faros

La alineación de los faros se ha preconfigurado y no debería necesitar ajustes adicionales. Si el vehículo sufre daños en un accidente, la alineación de los faros puede verse afectada. Si es necesario ajustar los faros, comunícate con tu concesionario autorizado de Vanderhall™.

Cableado de los Faros

Una sobrecarga eléctrica puede hacer que las luces se enciendan y apaguen, o en algunos casos, que permanezcan apagadas. Si esto ocurre, haz revisar el cableado de los faros de inmediato.

Reemplazo de Bombillas

Toda la iluminación exterior del vehículo, incluidos los faros, luces traseras, intermitentes y la luz de la matrícula, son LED y no son reparables. Si alguna luz falla, comunícate con tu concesionario autorizado de Vanderhall™ para su reemplazo.

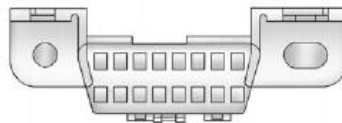
Puerto OBD

El Brawley™ es un Vehículo de Cero Emisiones y está exento de los Estándares Federales de Emisiones y de los Estándares de Emisiones de California.

Si el vehículo requiere una prueba de Inspección/ Mantenimiento de Seguridad, es probable que el equipo de prueba se conecte al Conector de Enlace de Datos (DLC) del vehículo, también conocido como el Puerto OBD.

El DLC se encuentra debajo del tablero, a la izquierda del volante. Conectar dispositivos que no sean utilizados para realizar una prueba de inspección/mantenimiento o para el servicio del vehículo puede afectar el funcionamiento del mismo y potencialmente anular la garantía del vehículo.

El vehículo puede no pasar las inspecciones de seguridad, cuando sean requeridas, si la luz de verificación del motor está encendida cuando el vehículo está encendido. Comunícate con tu concesionario Vanderhall™ si la luz de verificación del motor está iluminada, si el vehículo no pasa o no puede ser preparado para la prueba.



Sobrecarga del Sistema Eléctrico

El vehículo está equipado con fusibles y disyuntores para proteger contra una sobrecarga del sistema eléctrico.

Cuando la carga eléctrica actual es demasiado alta, el disyuntor se abre y se cierra, protegiendo el circuito hasta que la carga vuelva a la normalidad o el problema sea solucionado.

Esto reduce significativamente el riesgo de una sobrecarga del circuito y de incendios causados por problemas eléctricos.

Los fusibles y disyuntores protegen los dispositivos eléctricos en el vehículo.

Si un fusible se quema, reemplázalo con uno nuevo del mismo tamaño y clasificación.



Fusibles y Disyuntores

Los circuitos eléctricos del vehículo están protegidos contra cortocircuitos mediante una combinación de fusibles, disyuntores y enlaces térmicos fusibles. Esto reduce significativamente la posibilidad de incendios causados por problemas eléctricos.

Observa la banda plateada dentro del fusible. Si la banda está rota o derretida, reemplaza el fusible. Asegúrate de reemplazarlo con uno nuevo del mismo tamaño y clasificación.

Si un fusible se quema, se puede tomar prestado temporalmente un fusible del mismo amperaje de otra ubicación del fusible. Sin embargo, reemplázalo lo antes posible.



Bloque de Fusibles del Panel de Instrumentos



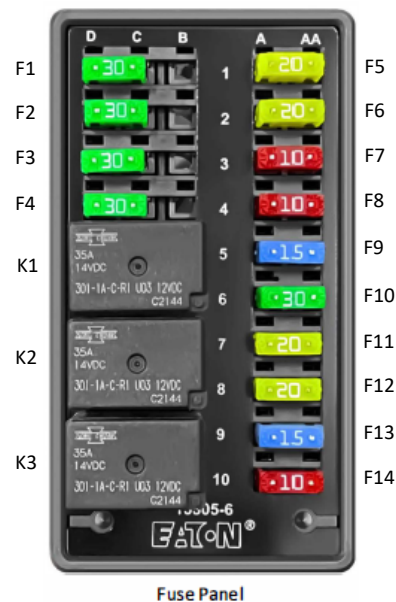
El bloque de fusibles interno se encuentra debajo del tablero en el lado del pasajero del vehículo.

Para acceder al bloque de fusibles, retira la cubierta del mismo.



Fuse Panel

Fusibles	Amp rating [A]	Uso	Disyuntores	Uso
F1	30	Fusible de repuesto	K1	Ventilador del condensador
F2	30	Puerto de accesorios frontal	K2	Descongelar
F3	30	Fusible de repuesto	K3	Bocina
F4	30	Puerto de accesorios trasero		
F5	20	Unidad de control del motor delantero		
F6	20	Unidad de control del motor trasero		
F7	10	Compresor de climatización		
F8	10	Bomba lavaparabrisas		
F9	15	Ventilador del condensador		
F10	30	Puertos USB		
F11	20	Descongelamiento trasero		
F12	20	Amplificador estéreo		
F13	15	Bocina		
F14	10	Ventilador		



Fuse Panel

Información sobre neumáticos



PRECAUCIÓN

Ni el neumático inflado ni el inflado demasiado es bueno. Los neumáticos poco inflados o que no tienen suficiente aire pueden provocar:

- La sobrecarga y el sobrecalentamiento de los neumáticos podrían provocar una explosión.
- Desgaste prematuro o irregular.
- Mal manejo.
- Reducción del ahorro de combustible.

Los neumáticos demasiado inflados o con demasiado aire pueden provocar:

- Desgaste inusual
- Mal manejo.
- Viaje difícil
- Daños innecesarios por peligros del suelo.

Presión de Neumáticos Recomendada

La presión de inflado recomendada para los neumáticos delanteros y traseros es de **30 psi**.

Neumáticos

Este vehículo viene equipado con neumáticos todoterreno de alto rendimiento, con una banda de rodadura y un compuesto optimizados para la tracción, el manejo y la comodidad en condiciones fuera de carretera. Para obtener información adicional, consulte al fabricante de los neumáticos. La etiqueta de Información de Presión y Peso de los Neumáticos en el vehículo indica el tamaño original del neumático y las presiones correctas de inflado en frío. El rendimiento de los neumáticos varía según la velocidad de conducción, las superficies y las condiciones ambientales.

Cuándo Revisar los Neumáticos

Revise la presión y el estado de los neumáticos al menos una vez al mes o con más frecuencia según sea necesario.

Cómo Revisar los Neumáticos

Utilice un medidor de presión de neumáticos de buena calidad. No confíe en una inspección visual, ya que la presión de inflado correcta no puede determinarse a simple vista.

Verifique la presión de los neumáticos cuando estén fríos, es decir, cuando el vehículo no se haya conducido en al menos tres horas o no haya recorrido más de 1.6 km (1 milla). Retire la tapa de la válvula del neumático. Presione el medidor de presión firmemente sobre la válvula para obtener una lectura precisa. Si la presión coincide con la recomendada en la etiqueta de información de neumáticos y carga, no es necesario hacer ajustes. Si la presión es baja, agregue aire hasta alcanzar el nivel recomendado y vuelva a colocar la tapa de la válvula.



Advertencia

Los neumáticos mal mantenidos y usados incorrectamente son peligrosos.

- Los neumáticos poco inflados representan un peligro y podrían provocar un accidente que cause lesiones graves. Revise todos los neumáticos con frecuencia para mantener la presión recomendada. La presión de los neumáticos debe comprobarse cuando los neumáticos estén fríos.
- Los neumáticos demasiado inflados tienen más probabilidades de cortarse, pincharse o romperse por un impacto repentino, como al chocar contra un bache. Mantenga los neumáticos a la presión recomendada.
- Los neumáticos gastados o viejos pueden provocar un accidente. Si las bandas de rodadura están muy desgastadas, sustitúyalas.
- Reemplace los neumáticos que hayan sido dañados por impactos con baches, bordillos, etc.

Cuándo Es el Momento de Cambiar los Neumáticos

Factores como el mantenimiento, la temperatura, la velocidad de conducción, los hábitos de manejo, la carga del vehículo y las condiciones del terreno afectan la tasa de desgaste de los neumáticos.

Los indicadores de desgaste de la banda de rodadura son una forma de saber cuándo es el momento de reemplazar los neumáticos. Estos indicadores aparecen cuando los neumáticos tienen solo 1.6 mm (1/16 de pulgada) o menos de banda de rodadura restante. Además, el caucho de los neumáticos envejece con el tiempo.

Los daños visibles, grietas o protuberancias también son señales de que se Vanderhall™ recomienda reemplazar los neumáticos después de seis años, sin importar el desgaste de la banda de rodadura.

La fecha de fabricación del neumático se encuentra en los últimos cuatro dígitos del Número de Identificación del Neumático (TIN) DOT, que está grabado en un costado del neumático.

Los primeros dos dígitos representan la semana de fabricación (01–52), y los últimos dos dígitos indican el año de fabricación.

Por ejemplo, un neumático fabricado en la tercera semana del año 2023 tendrá un código DOT de 0323.

Compra de Neumáticos Nuevos

Vanderhall™ ha desarrollado y seleccionado neumáticos específicos para el vehículo. Los neumáticos originales instalados fueron diseñados para cumplir con las especificaciones de rendimiento de neumáticos (TPC SPEC). Cuando sea necesario reemplazar los neumáticos, Vanderhall™ recomienda comprar el mismo modelo y marca de los neumáticos originales.

Cuidado Exterior



PRECAUCIÓN

Do not use petroleum-based, acidic, or abrasive cleaning agents as they can damage the vehicle's finish, or metal parts. Follow all manufacturer directions regarding correct product usage, necessary safety precautions, and appropriate disposal of any vehicle care product.

Lavado del Vehículo

Para preservar el acabado del vehículo, lávelo con frecuencia y fuera de la luz solar directa.

Enjuague bien el vehículo antes de lavarlo para eliminar y aflojar la suciedad y los insectos.

Lave el vehículo a mano utilizando un limpiador no abrasivo que sea seguro para superficies brillantes.

Enjuague inmediatamente el área con agua limpia y fría.

No permita que los agentes de limpieza se sequen en la superficie, ya que podrían manchar.

Seque el acabado con una gamuza suave y limpia o una toalla 100% de algodón para evitar rayones en la superficie y manchas de agua.

Cuidado del Acabado

Materiales extraños como cloruro de calcio y otras sales, agentes para derretir hielo, aceites y alquitrán, savia de árboles, excrementos de aves, productos químicos de chimeneas industriales, etc., pueden dañar el acabado del vehículo si permanecen en las superficies pintadas. Lave el vehículo o las áreas afectadas con frecuencia para prevenir daños.

- Encere a mano ocasionalmente o realice un pulido suave para eliminar los residuos del acabado.
- Para mantener la pintura en buen estado, guarde el vehículo en un garaje o cúbralo siempre que sea posible

Limpieza de las Lámparas Exteriores y los Emblemas

Use solo agua tibia o fría, un paño suave y jabón automotriz para limpiar las lámparas exteriores y los emblemas. Siga las instrucciones de la sección "Lavado del Vehículo" mencionadas anteriormente.

Las lentes de iluminación exterior están hechas de plástico. No las limpie ni las frote en seco, ya que podrían rayarse o volverse opacas. No utilice ninguno de los siguientes productos en las lentes: Agentes abrasivos o cáusticos. Líquidos para limpiaparabrisas y otros productos de limpieza en concentraciones mayores a las recomendadas por el fabricante. Disolventes, alcoholes, combustibles u otros productos de limpieza agresivos.

 PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la superficie, no utilice jabones fuertes, productos químicos, pulidores abrasivos, cepillos ni limpiadores que contengan ácido.

 PRECAUCIÓN

El uso de productos para el embellecimiento de neumáticos a base de petróleo en el vehículo puede dañar el acabado de la pintura y/o los neumáticos. Al aplicar un abrillantador de neumáticos, siempre limpie cualquier exceso de rociado en todas las superficies pintadas del vehículo.

Neumáticos

Use un cepillo de cerdas duras junto con un limpiador de neumáticos para limpiarlos.

Parabrisas

Para limpiar, use un paño de felpa humedecido con agua.

- Seque las gotas restantes con un paño limpio y seco.
- Si es necesario, utilice un limpiador de cristales comercial después de limpiar con agua.

Ruedas

Use un paño suave y limpio con jabón suave y agua para limpiar las ruedas. Puede aplicar cera para mayor protección y brillo.

Sistema de Frenos

Inspeccione visualmente si hay fugas, grietas, rozaduras, etc., en el depósito de líquido de frenos y en cualquier manguera o línea visible. Revise los discos de freno y las pastillas para verificar su condición superficial y nivel de desgaste.

Dirección, Suspensión y Componentes del Chasis

Inspeccione visualmente los componentes de la dirección, suspensión y chasis al menos una vez al año para detectar partes dañadas, sueltas, faltantes o signos de desgaste.

Revise el sistema de dirección asistida para asegurarse de que esté correctamente conectado y no presente bloqueos, fugas, grietas o rozaduras.

Verifique visualmente las fundas de las juntas de velocidad constante y los sellos del eje en busca de fugas.

Daños en el Acabado

Repare rápidamente pequeños desconchones y arañazos con materiales de retoque disponibles en su concesionario Vanderhall™ para evitar daños mayores. Las áreas más grandes con daños en el acabado pueden repararse en un taller de carrocería y pintura. Consulte con su concesionario Vanderhall™ antes de realizar cualquier reparación.

Cuidado del Interior

Limpe regularmente el interior del vehículo para evitar abrasiones por partículas de suciedad. Elimine de inmediato cualquier mancha o suciedad.

Use un cepillo de cerdas suaves para eliminar el polvo de los botones y ranuras del tablero.

Con una solución de jabón suave, limpie inmediatamente cualquier loción de manos, protector solar o repelente de insectos de todas las superficies interiores para evitar daños permanentes. Utilice productos de limpieza diseñados específicamente para cada tipo de superficie para evitar daños irreversibles.

Antes de usar cualquier limpiador, lea y siga todas las instrucciones de seguridad en la etiqueta.

Para evitar daños, no limpie el interior con los siguientes productos o técnicas:

- Nunca use una navaja u otro objeto afilado para eliminar suciedad de cualquier superficie interior.
- Nunca use un cepillo con cerdas duras.
- No frote agresivamente ni aplique demasiada presión sobre ninguna superficie
- No use detergentes para ropa ni jabones para lavar platos con desengrasantes.
- No empape excesivamente la tapicería al limpiarla.
- Do not use solvents or cleaners containing solvents.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza que contengan disolventes.

Cubiertas de los Altavoces

Aspire suavemente alrededor de la cubierta del altavoz para evitar daños.

Limpe las manchas con agua y jabón suave usando un paño suave y húmedo.

Tela/Cuero

Comience aspirando la superficie con un accesorio de cepillo suave. Si usa un cepillo giratorio en la aspiradora, solo úselo en las alfombrillas. Antes de limpiar, elimine suavemente la mayor cantidad posible de suciedad.

- Seque suavemente los líquidos con una toalla de papel. Continúe absorbiendo hasta que no quede más suciedad.
- Para suciedad sólida, retire la mayor cantidad posible antes de aspirar.

Para limpiar:

Si la suciedad no se elimina por completo, puede ser necesario usar un limpiador comercial para tapicería o un quitamanchas.

Antes de usar cualquier limpiador comercial, pruébelo en un área pequeña y oculta para verificar la solidez del color.

1. Sature un paño limpio, sin pelusa y de color firme con agua. Se recomienda un paño de microfibra para evitar la transferencia de pelusa a la tela o alfombra.
2. Elimine el exceso de humedad exprimiendo suavemente el paño hasta que no gotee agua.
3. Comience desde el borde exterior de la mancha y frote suavemente hacia el centro. Doble el paño a un área limpia con frecuencia para evitar que la suciedad se incruste en la tela.
4. Siga frotando suavemente el área sucia hasta que ya no haya transferencia de color al paño de limpieza.
5. Si la suciedad no se elimina por completo, use una solución de jabón suave y luego enjuague solo con agua limpia.

Alfombrillas

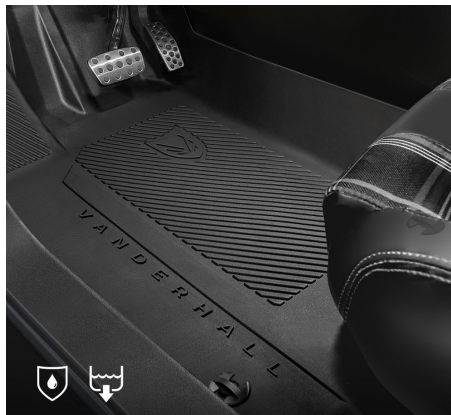
Advertencia

No permita que el agua supere el borde superior de las alfombrillas.

Limpieza de las Alfombrillas

Los pisos, el maletero y el frunk del Brawley™ son resistentes al agua y pueden limpiarse con un rociado de agua cuando sea necesario.

Retire los tapones de drenaje antes de lavar. Rocíe con agua para eliminar la suciedad y los residuos. Los tapones de drenaje se pueden retirar girándolos media vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj y tirando de ellos..



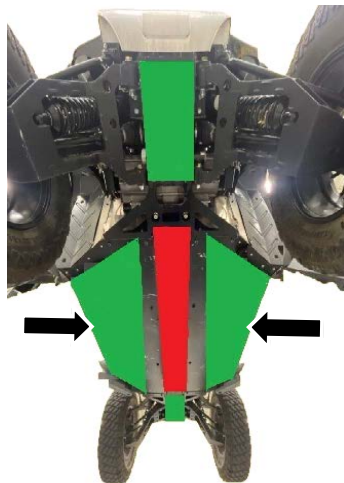
Puntos de Elevación

El vehículo puede levantarse con un gato en cualquier punto a lo largo de los lados del conductor y del pasajero, en la parte inferior de la carrocería, así como en la parte delantera y trasera, detrás de los receptores de enganche (resaltados en verde en la imagen).

NO levante el vehículo por el centro, ya que en esa ubicación se encuentra la batería de alto voltaje.

Precauciones al Levantar el Vehículo:

- Asegure las ruedas con calzos para evitar que el vehículo se desplace.
- Use soportes de gato como respaldo en caso de falla del gato.
- Levante el vehículo en una superficie plana y sólida siempre que sea posible para mayor estabilidad y seguridad.



Remolque del Vehículo

PRECAUCIÓN

Remolcar incorrectamente un vehículo averiado puede causar daños. No fije ni enganche el vehículo a los componentes de la suspensión. Utilice correas adecuadas alrededor de los neumáticos para asegurar el vehículo correctamente.

- Remolque el vehículo en una plataforma plana (flatbed).
- Consulte un servicio de remolque profesional si el vehículo averiado necesita ser remolcado.
- Si se utiliza remolque de arrastre, asegúrese de que el vehículo esté en Neutral (N).
- Si viaja a una zona remota, planifique con anticipación en caso de que se requiera recuperación todoterreno.





Servicio y Mantenimiento

Servicio y Mantenimiento

Programa de Mantenimiento

- 99 Verificaciones del propietario
- 100 Programa de Mantenimiento

Mantenimiento adicional

- 101 Bateria
- 101 Frenos
- 101 Fluidos
- 101 Luces
- 102 Amortiguadores

- 102 Llantas
- 102 Alineación de ruedas
- 103 Ajuste de la suspensión
- 105 Fluidos y lubricantes recomendados
- 106 Capacidades y especificaciones
- 107 Número de identificación del vehículo (VIN))



Información General



PRECAUCIÓN

Los daños causados por un mantenimiento inadecuado pueden generar reparaciones costosas. Los intervalos de mantenimiento, revisiones, inspecciones, fluidos recomendados y lubricantes son esenciales para mantener el vehículo en buenas condiciones de funcionamiento.

Esta sección describe el mantenimiento requerido para el vehículo.

Siga este programa de mantenimiento para evitar gastos elevados en reparaciones importantes causadas por negligencia o mantenimiento inadecuado.

Es responsabilidad del propietario asegurarse de que se realice todo el mantenimiento necesario.

Verificaciones del propietario

Revisiones y Servicios Diarios

1. Verifique el estado de los neumáticos y la presión de inflado.
2. Revise y rellene el depósito del líquido limpiaparabrisas si es necesario.
3. Inspeccione el vehículo en busca de fugas o derrames de fluidos.
4. Verifique si hay actualizaciones de software del vehículo.

Revisiones y Servicios Cada 6 Meses

1. Revise las escobillas del limpiaparabrisas en busca de grietas, deformaciones o endurecimiento.
2. Inspeccione y rote los neumáticos para garantizar un desgaste uniforme.
3. Inspeccione las pastillas y discos de freno para detectar desgaste excesivo o daños en la superficie.

Programa de Mantenimiento

Realizar el mantenimiento periódico de su Brawley™ en los intervalos recomendados ayudará a proteger y conservar el estado del vehículo. Si surge algún problema antes del intervalo programado, comuníquese con su concesionario Vanderhall™ para programar una inspección de mantenimiento.

Cada 1,000 millas (1,600 km)

- Cambiar el filtro de aire de la cabina.
- Inspeccionar y dar mantenimiento a la suspensión.
- Lubricar y reapretar los componentes de la suspensión y dirección.

Cada 30,000 millas (48,000 km)

- Cambiar el líquido de frenos.
- Reemplazar las pastillas y discos de freno.
- Inspeccionar y dar mantenimiento a las líneas y el depósito del sistema de frenos.

Cada 10,000 millas (16,000 km)

- Inspeccionar las pastillas y discos de freno.
- Lubricar las pinzas de freno.
- Inspeccionar y lubricar bisagras, manijas y amortiguadores.

Cada 50,000 millas (80,000 km)

- Realizar el mantenimiento del aceite y los filtros del tren motriz.
- Dar servicio al sistema de refrigeración.
- Inspeccionar el estado de la batería.

Mantenimiento y Cuidado Adicional

Su vehículo es una inversión, y cuidarlo adecuadamente puede ayudar a evitar costosas reparaciones en el futuro. Para mantener el rendimiento óptimo del vehículo, es posible que se necesiten servicios de mantenimiento adicionales. A continuación, se presentan algunos aspectos clave a considerar para garantizar el buen estado del vehículo y detectar posibles problemas antes de que se conviertan en fallas graves.

Batería

Si la autonomía del vehículo disminuye, la potencia se reduce, el tiempo de carga aumenta o la batería no se carga, puede ser necesario un servicio de mantenimiento. Mantenga el vehículo conectado al cargador cuando no esté en uso para evitar una descarga completa de la batería. Si experimenta problemas de carga, pérdida de potencia o reducción de la autonomía, comuníquese con su concesionario Vanderhall™ para obtener asistencia.

Frenos

Los frenos detienen el vehículo y son fundamentales para una conducción segura. Los siguientes síntomas pueden indicar desgaste en los frenos:

- Chirridos, rechinidos o ruidos agudos al frenar.
- Dificultad para detener el vehículo o una mayor distancia de frenado.

Fluidos

Los niveles adecuados de fluidos y el uso de fluidos aprobados protegen los sistemas y componentes del vehículo.

LOS FLUIDOS Y LUBRICANTES RECOMENDADOS → Página 105. 

Amortiguadores

Señales de Desgaste en los Amortiguadores

- Vibración en el volante. Rebote o balanceo del vehículo al frenar. Mayor distancia de frenado. Desgaste irregular de los neumáticos.
- Verifique si hay fugas de líquido en los amortiguadores. Inspeccione si hay sellos dañados o rotos.

Luces

El correcto funcionamiento de los faros delanteros, luces traseras y luces de freno es esencial para ver y ser visto en el camino.

Neumáticos

Los neumáticos deben estar inflados correctamente, rotados y balanceados. Un buen mantenimiento de los neumáticos puede:

- Ahorrar dinero y energía de la batería.
- Reducir el riesgo de fallos en los neumáticos.

Señales de que los neumáticos deben ser reemplazados:

- Tres o más indicadores de desgaste de la banda de rodadura visibles.
- Cables o tejido visibles a través del caucho.
- Grietas o cortes en la banda de rodadura o en el costado del neumático.
- Protuberancias o separaciones en el neumático.

Alineación de Ruedas

La alineación de las ruedas es fundamental para garantizar que los neumáticos ofrezcan un desgaste uniforme y un rendimiento óptimo.

Señales de que la alineación necesita ajuste

- El vehículo se desvía hacia un lado al conducir.
- Manejo inestable o difícil.
- Desgaste inusual o irregular de los neumáticos

Ajuste de la Suspensión

El sistema de suspensión del vehículo está diseñado para brindar estabilidad y comodidad al conducir.

Si experimenta vibraciones inusuales, ruidos o una sensación de conducción más rígida de lo normal, es posible que la suspensión necesite ser revisada.

Asegúrese de que los amortiguadores y resortes no tengan fugas ni estén dañados.

Para ajustes específicos de la suspensión, consulte con su concesionario Vanderhall™.

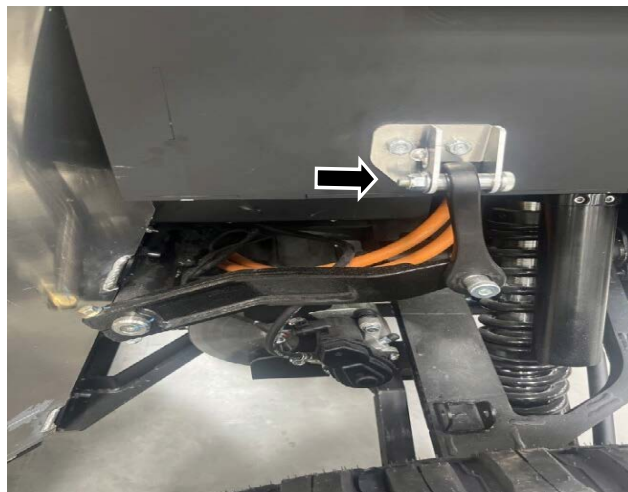


Configuración Predeterminada

Desconectar las barras estabilizadoras

1. Asegúrese de que el vehículo esté estacionado con el freno de estacionamiento puesto y sobre una superficie estable y nivelada. Utilice calzos para asegurar el vehículo.
2. Desatornille la bieleta de la barra estabilizadora del brazo de control superior. Revise los espaciadores. Deseche la tuerca y utilice una nueva al reinstalarla.
3. Gire el enlace hacia arriba para que quede apuntando hacia arriba.
4. Repita estos primeros 3 pasos en el otro lado del vehículo.
5. Una vez que ambos lados de la barra estabilizadora estén desconectados de los brazos de control, inserte el enlace en el soporte ubicado en la carrocería del vehículo.
6. Inserte los espaciadores y el perno.
7. Apriete la tuerca nueva y aplique un torque de 25 lb-ft.
8. Repita estos pasos en los enlaces restantes de la barra estabilizadora en las 4 ruedas para completar la configuración del terreno rocoso.

Si tiene preguntas o necesita ayuda para configurar la suspensión de su vehículo, comuníquese con su concesionario Vanderhall™.



Configuración para superficie rocosa

Fluidos y Lubricantes Recomendados

Los fluidos y lubricantes identificados a continuación por nombre, número de parte o especificación pueden obtenerse en su concesionario.

Uso	Fluido / Lubricante
Fluido de la caja de engranajes del tren motriz	Use solo fluido DEXRON-VI ATF
Refrigerante del tren motriz	Mezcla 50/50 de agua destilada limpia y refrigerante Dex-COOL®
Sistema de frenos hidráulicos	Líquido de frenos hidráulicos DOT 4

Capacidades y Especificaciones

Las siguientes capacidades aproximadas se dan en conversiones métricas e inglesas. conversions.

CONSULTE FLUIDOS Y LUBRICANTES RECOMENDADOS → 105 

Aplicación	Capacidades	
	Métrico	Inglés
Refrigerante del aire acondicionado	Para el tipo de refrigerante y la cantidad de carga del sistema de aire acondicionado, consulte la etiqueta del refrigerante fijada debajo del capó.	
Sistemas de refrigeración del tren motriz	600 ml	0.63 qt
Caja de engranajes del tren motriz con filtro	2.5 L	2.64 qt

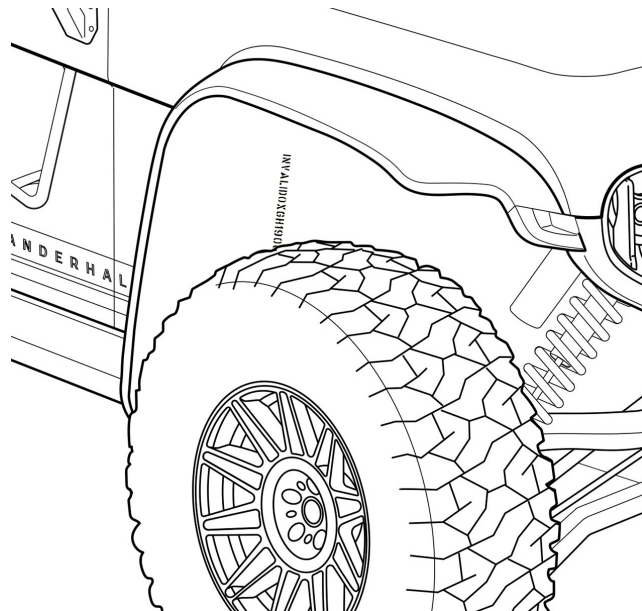
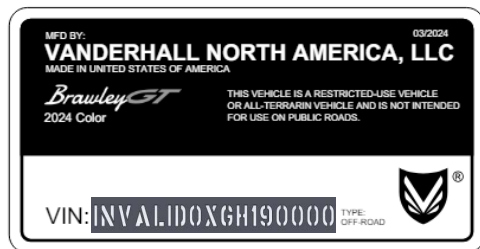
Todas las capacidades son aproximadas. Cuando agregue líquidos, asegúrese de llenarlos hasta el nivel aproximado, como se recomienda en este manual. Revise el nivel de los líquidos después de llenarlos.

Número de Identificación del Vehículo (VIN)

INVALIDXGH190000

Este identificador legal se encuentra en la esquina frontal derecha del chasis, detrás de la rueda.

El VIN también aparece en la etiqueta de identificación del vehículo colocada dentro del vehículo cerca del conector de enlace de datos debajo del tablero, en el lado del conductor del vehículo.



INFORMACIÓN PARA EL CLIENTE



COBERTURA DE GARANTÍA LIMITADA DE VANDERHALL NA
(Garantía Limitada – Vehículos Todo Terreno – Estados Unidos de América)

Vanderhall North America, LLC (“Vanderhall NA”) ofrece cobertura de garantía limitada para los productos todo terreno de Vanderhall NA (“Productos VNA”) vendidos para uso de clientes minoristas (no comerciales), según lo descrito en esta Garantía Limitada. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; además, puede tener otros derechos que varían según el estado.

Esta garantía se proporciona únicamente al comprador original que haya adquirido el vehículo en un concesionario autorizado de Vanderhall NA, pero puede transferirse a propietarios posteriores durante el período de garantía a través de un concesionario autorizado de Vanderhall NA. Cualquier transferencia de esta garantía a un propietario posterior no extenderá el período de cobertura de la garantía. No se proporciona cobertura de garantía a propietarios posteriores a menos que sigan los procedimientos de transferencia establecidos por Vanderhall NA y presenten un comprobante de compra válido. Esta garantía no se extiende ni aplica a ninguna otra persona.

GARANTÍA DEL PRODUCTO, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES

Vanderhall NA garantiza, sujeto a las limitaciones y exclusiones que se detallan a continuación, que los Productos VNA estarán libres de defectos de fabricación y materiales por un período de seis (6) meses a partir de la fecha en que el Producto VNA fue entregado por primera vez al primer cliente minorista (no comercial). La cobertura de esta garantía comienza en la fecha de entrega inicial del Producto VNA al primer cliente minorista y se aplica únicamente a defectos cubiertos por la garantía que se manifiesten y sean reportados a Vanderhall NA dentro del período de garantía limitada.

SEGÚN LAS LEYES DE CIERTOS ESTADOS, PUEDE QUE NO EXISTAN GARANTÍAS IMPLÍCITAS O GARANTÍAS DE VANDERHALL NA APLICABLES A SU PRODUCTO VNA, Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LEGALES (INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR) QUEDAN EXCLUIDAS Y RECHAZADAS EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY. Si corresponde, la duración de cualquier garantía implícita está limitada al período de seis (6) meses de esta garantía limitada. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación mencionada anteriormente puede no aplicarse en su caso.

Ciertos elementos están excluidos de la cobertura de garantía por Vanderhall NA, y esta garantía limitada no se aplica a:

- Mantenimiento normal y rutinario, o mantenimiento inadecuado o insuficiente (consulte el Manual del Propietario de Vanderhall NA correspondiente).
- Desgaste y deterioro normal debido al uso.
- Productos VNA entregados sin la preparación previa a la entrega y configuración realizadas por un concesionario autorizado de Vanderhall NA.
- Daños causados por accidentes, abuso o uso y manejo inadecuado, por ejemplo, si no opera o mantiene su vehículo de acuerdo con las instrucciones del manual del propietario.
- Daños o deterioro en los acabados o componentes del Producto VNA debido a la exposición al medio ambiente.
- Modificaciones, incluyendo el uso de componentes del mercado secundario o no aprobados y cualquier daño que estos puedan causar.
- Defectos de diseño.
- Mantenimiento o reparaciones no autorizadas, incluyendo aquellas que no sean realizadas por un concesionario autorizado de Vanderhall NA.
- Cualquier uso comercial, incluyendo alquiler, servicios de transporte compartido y usos similares, así como para carreras o competencias.
- Productos VNA que no hayan sido registrados para garantía con Vanderhall NA.
- No hay cobertura de garantía para los Productos VNA que se mantengan y utilicen fuera de los Estados Unidos.

GARANTÍA LIMITADA DEL PAQUETE DE BATERÍA

El paquete de batería de iones de litio (el “Paquete de Batería”) en su vehículo eléctrico Vanderhall NA es un componente altamente técnico y está cubierto bajo esta Garantía Limitada. Cualquier reemplazo bajo garantía puede no devolver su vehículo a una condición “como nueva”.

El Paquete de Batería de su vehículo está cubierto bajo esta Garantía Limitada por un período de tres (3) años.

No está cubierto bajo esta Garantía Limitada del Paquete de Batería cualquier daño causado por: Abuso, destrucción intencional del vehículo o ignorar advertencias o notificaciones de servicio del vehículo. Accidentes. Apertura o mantenimiento del Paquete de Batería por personal no aprobado por Vanderhall NA. Tampoco está cubierta bajo esta Garantía Limitada cualquier daño al Paquete de Batería derivado de las siguientes actividades: 1. Intentar reducir o extender intencionalmente la vida útil del Paquete de Batería o de sus componentes de una manera diferente a la establecida en el manual del propietario. 2. Exponer el Paquete de Batería a llamas directas. 3. Inundar o sumergir el Paquete de Batería.

El Paquete de Batería, como todas las baterías de iones de litio, experimentará pérdida de potencia y energía con el tiempo, y dicha pérdida no está cubierta por esta Garantía Limitada. Consulte el manual del propietario para obtener información sobre cómo maximizar la capacidad y vida útil del Paquete de Batería. El incumplimiento de las instrucciones de carga y mantenimiento de la batería anulará esta Garantía Limitada en relación con su Paquete de Batería.

GARANTÍA LIMITADA DEL PAQUETE DE BATERÍA

Para cualquier reclamación de garantía específica de la capacidad del Paquete de Batería, cualquier reemplazo del Paquete de Batería estará en una condición apropiada en relación con el kilometraje y la antigüedad del vehículo. La autonomía estimada del vehículo es una medida imperfecta de la capacidad del Paquete de Batería.

REMEDIOS BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA

Si ocurre un defecto cubierto por esta garantía, Vanderhall NA (o uno de sus concesionarios autorizados, según lo determine Vanderhall NA) reparará o reemplazará el componente defectuoso, a su entera discreción. Este "reparación o reemplazo" es el único recurso bajo esta garantía.

Vanderhall NA no tiene ninguna responsabilidad ni obligación por daños consecuentes o incidentales, tales como: Costos de piezas de repuesto del mercado secundario o su reparación/reemplazo. Pérdida de uso del vehículo. Cargos por almacenamiento, intereses o costos de financiamiento. Costos de seguro o depreciación. Gastos de transporte, alojamiento o entrega. Cargos por remolque o transporte.

TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES ESTÁN ESPECÍFICAMENTE EXCLUIDOS Y RECHAZADOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR

- Vanderhall NA no proporciona cobertura de garantía a menos que el cliente y el concesionario completen y devuelvan todos los formularios de registro de garantía a Vanderhall NA dentro de los siete (7) días posteriores a la entrega del vehículo al comprador original.
- El cliente debe notificar al concesionario Vanderhall NA donde adquirió el vehículo sobre cualquier defecto reclamado dentro de los quince (15) días siguientes a su detección. Los trabajos cubiertos por la garantía que superen los \$500 requieren la aprobación previa por escrito de Vanderhall NA.
- Si el concesionario no repara satisfactoriamente el defecto reclamado en un plazo de quince (15) días, deberá notificar por escrito a la dirección que figura a continuación o en línea en <https://dealer.vanderhallusa.com/contact> de inmediato y directamente a Vanderhall NA. Vanderhall NA no se responsabiliza de los defectos cubiertos por la garantía que no se hayan notificado.
- El vehículo, incluyendo cualquier pieza defectuosa reclamada, debe devolverse al concesionario Vanderhall NA donde se compró (o a otro concesionario o centro si Vanderhall NA así lo indica) dentro del período de garantía para su inspección y servicio. LOS GASTOS DE DEVOLUCIÓN Y TRANSPORTE DEL VEHÍCULO O CUALQUIER PIEZA PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA, ASÍ COMO LOS GASTOS DE DEVOLUCIÓN Y TRANSPORTE AL PROPIETARIO TRAS LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN, SON RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO Y NO SERÁN REEMBOLSADOS POR VANDERHALL NA.
- Si el concesionario donde se compró el vehículo ya no es un concesionario autorizado de Vanderhall NA, comuníquese con Vanderhall NA para obtener instrucciones sobre cómo obtener el servicio de garantía.

DISPUTAS

Cuando lo permita la ley, al firmar esta Garantía Limitada, usted acepta irrevocablemente mediar primero cualquier acción legal contemplada que alegue incumplimiento o que surja de esta Garantía Limitada ("Disputa con Vanderhall NA") y, de otro modo, acuerda someterse a arbitraje vinculante para dichas acciones legales, de la siguiente manera:

Cualquier Disputa con Vanderhall NA se rige e interpreta bajo las leyes del estado de Utah, sin tener en cuenta sus normas sobre conflictos de leyes. Usted acepta someterse a la jurisdicción personal de cualquier tribunal en Utah donde Vanderhall NA esté sujeta a jurisdicción personal. Cualquier Disputa con Vanderhall NA se llevará a cabo según lo descrito a continuación y posteriormente en tribunales ubicados en el estado de Utah.

Arbitraje: Usted acepta someter cualquier Disputa con Vanderhall NA a un arbitraje final y vinculante bajo las Reglas Comerciales de la Asociación Americana de Arbitraje (AAA), con sede en el condado de Utah, Utah, Estados Unidos. El laudo arbitral podrá ser ejecutado por cualquier tribunal con jurisdicción personal sobre la parte contra la cual se hace cumplir el laudo. En la medida en que las reglas de arbitraje aquí establecidas entren en conflicto con la ley, usted y Vanderhall NA acuerdan regirse por las leyes, regulaciones y reglas de Utah respecto al arbitraje entre clientes y fabricantes.

Cualquier acción legal que alegue un incumplimiento o que surja de esta Garantía Limitada deberá presentarse dentro de un (1) año a partir de la fecha en que ocurrió el supuesto incumplimiento o dentro del período más corto permitido por la ley aplicable, lo que ocurra primero.

OTRA INFORMACIÓN

Esta Garantía Limitada es la única y exclusiva declaración de la cobertura de garantía proporcionada por Vanderhall NA. Los términos de esta garantía no pueden ser modificados ni cambiados, excepto mediante un acuerdo por escrito firmado por un funcionario de Vanderhall NA. Los concesionarios de Vanderhall NA son negocios independientes y no son agentes de Vanderhall NA para ningún propósito. Vanderhall NA se reserva el derecho de mejorar sus productos a través de cambios en el diseño o materiales, sin estar obligada a actualizar vehículos de modelos previos similares o idénticos.

Información de Contacto:

Vanderhall North America, LLC
3500 Mountain Vista Pkwy, Provo, Utah 84606
Online at <https://dealer.vanderhallusa.com/contact>

Índice

Battery.....	73, 82
Charging	34
Discharge Protection	82
Battery Level Gauge	55
Low Battery Warning Light	55
Brakes	
Fluid	81
Maintenance	101
Regenerative Braking	70
Regenerative Warning Light ...	56
California Perchlorate	79
California Proposition 65	79
Capacities and Specifications	106
Charging	34
Charge Status	35
Circuit Breakers	85
Climate Control.....	37, 58

Fan Speed	58
Recirculation	58
Temperature	58
Cruise Control	
Activation	56, 72
Setting Cruise Control	72
Data Link Connector	84
Doors	
Opening the doors	29
Unlocking the vehicle	28
Drive Modes	74, 75
Electrical System	85
Exterior Care	90
Lamps	90
Tires	91
Washing the Vehicle	90
Wheels.....	91

Windshield.....	91
Exterior Lighting.....	62
Frunk	40
Fuses	85
Fuse Block	86, 87
Hazard Warning Flashers	61
Heated Seats	36, 44
High-Beam Headlights	62
Hood	29
Horn	51
Interior Care.....	92
Floor Mats	94
Upholstery	93
Jacking Points	95
Low-Beam Headlights	62
Maintenance and Care	101
Maintenance Schedule	100

Índice

Malfunction Indicator Lamp 55

Mirror

Adjustment 37

Mobile App 33, 40

Owners Checks 99

Parking Brake 40, 67

Power Gauge 54

Power Outlet 39, 52

Rear Glass and Storage 30

Recommended Fluids, Lubricants ... 105

Safety Belts 45

How To Wear Properly 46

Securing the Safety Belt 46

Safety Belt Cutter/Hammer 46

Unlatching 47

Why Safety Belts Work 45

Seat Adjustment 44

Shifting

Shifting Out of Park 67

Shifting 68

Park Safety Features 69

Speedometer 54

Odometer/Trip Meter 54

Starting the Vehicle 33

Steering Wheel

Adjustment 37, 51

Controls 51

Stereo

Bluetooth 57

Pairing A Device 57

Suspension

Adjusting the suspension 103

Temperature Warning Light 56

Tires

Buying New Tires 89

Tire Inspection 89

Tire Pressure 88

Wheel Alignment 102

Towing the Vehicle 95

Traction Control 71

Turn Signal Buttons 64

Vehicle Identification Number 107

Vehicle Storage 83

Warning Labels 17-25

Warranty 110

Windshield Wipers 38